

brother®

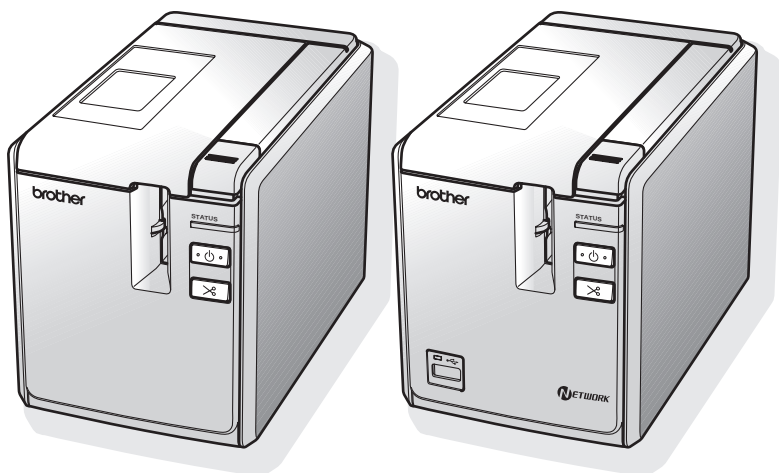
TZ
TAPE

HG
TAPE

P-touch

9700PC/9800PCN

Manual de utilizare



Dacă întâmpinați probleme cu produsul, vizitați pagina noastră web:
<http://solutions.brother.com/>

Versiunea A

Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat imprimanta PT-9700PC/PT-9800PCN.

PT-9700PC/PT-9800PCN (denumită în continuare „imprimanta”) este o imprimantă pentru etichete care vă permite să imprimați cu ușurință etichete personalizate după ce o conectați la un calculator. De asemenea, cu un cititor de coduri de bare conectat la imprimantă, etichetele și codurile de bare pot fi imprimate cu ușurință prin scanarea codurilor de bare.

Acest manual conține diferite măsuri de siguranță și proceduri de bază pentru utilizarea acestei imprimante. Citiți cu atenție acest manual înainte de a începe și păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japonia declarăm că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor 2004/108/CE și 2005/32/CE.

Adaptorul AD9100ES respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2006/95/CE.

Declarația de conformitate este publicată pe situl nostru web.

Vă rugăm să vizitați <http://solutions.brother.com>

→ selectați regiunea (de ex. Europe)

→ selectați țara

→ selectați modelul

→ selectați „Manuale”

→ selectați Declarația de conformitate (* selectați limba când vi se cere).



Declarația internațională de conformitate ENERGY STAR®

Scopul programului internațional ENERGY STAR® este de a promova dezvoltarea și popularizarea echipamentului de birou eficient din punct de vedere energetic.

În calitate de partener ENERGY STAR®, Brother Industries, Ltd. a stabilit că acest produs respectă liniile directoare ENERGY STAR® pentru eficiența energetică.

Notificare de compilație și publicare

Sub supravegherea Brother Industries, Ltd., acest manual a fost compilat și publicat, acoperind cele mai recente descrieri și specificații ale produsului.

Conținutul acestui manual și specificațiile acestui produs sunt supuse modificărilor fără notificare.

Dacă vor fi publicate versiuni noi ale software-ului pentru PT-9700PC/9800PCN, este posibil ca acest manual să nu reflecte caracteristicile actualizate. Prin urmare, puteți constata că software-ul și conținutul acestui manual diferă.

Brother își rezervă dreptul de a efectua modificări, fără notificare prealabilă, ale specificațiilor și materialelor conținute în acest document și nu poate fi făcută răspunzătoare pentru niciun fel de daune (inclusiv rezultate pe cale de consecință) cauzate de încrederea în materialele prezentate, inclusiv, dar fără a se limita la, erorile tipografice și alte erori aferente procesului de publicare.

Imaginile de ecran ale acestui manual pot diferi în funcție de sistemul de operare sau de imprimanta dvs.

© 2010 Brother Industries, Ltd.

Mărci înregistrate și drepturi de autor

Logo-ul Brother este marcă înregistrată a Brother Industries, Ltd.

Brother este marcă înregistrată a Brother Industries, Ltd.

© 2010 Brother Industries, Ltd. Toate drepturile rezervate.

Microsoft, Windows Vista, Windows Server și Windows sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation în Statele Unite și alte țări.

Apple, Macintosh și Mac OS sunt mărci înregistrate ale Apple Inc., în Statele Unite și alte țări.

QR Code este marcă înregistrată a DENSO WAVE INCORPORATED în JAPONIA și în alte țări. QR Code Generating Program © 2008 DENSO WAVE INCORPORATED.

BarStar Pro Encode Library (DataMatrix, MaxiCode, PDF417, RSS) © 2007 AINIX Corporation. Toate drepturile rezervate.

Denumirile altor software-uri sau produse utilizate în prezentul document sunt mărci sau mărci înregistrate ale companiilor respective care le-au dezvoltat.



Fiecare companie care are un software menționat în acest manual are o Convenție de Licență Software specifică programelor sale brevetate.

Toate denumirile comerciale și numele de companii care apar pe produsele Brother, documentele asociate și orice alte materiale sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale respectivelor companii.

Măsuri de siguranță

Pentru a preveni răniile și deteriorările, sunt explicate observații importante cu ajutorul diferitelor simboluri.

Simbolurile și semnificațiilor acestora sunt următoarele:

 AVERTISMENT	Vă indică ce trebuie să faceți pentru a evita accidentele și riscul rănirii.
 ATENȚIE	Vă indică procedurile pe care trebuie să le urmați pentru a evita răniile corporale minore sau deteriorarea imprimantei.











Simbolurile utilizate în acest manual sunt următoarele:

	Acțiunea NU ESTE permisă.		NU dezasamblați produsul.
	NU stropiți produsul cu apă sau nu scufundați produsul în apă.		NU atingeți o anumită parte a produsului.
	Acțiune obligatorie.		Deconectare.
	Avertizare de siguranță.		Avertizează în privința riscului de electrocutare.

AVERTISMENT

Adaptor AC



Urmați aceste directive pentru a evita incendiile, deteriorarea, șocurile electrice, defectarea sau riscul rănirii.


-  Utilizați numai adaptorul AC (AD9100ES), cablul adaptorului, cablul de alimentare și cablul USB destinate exclusiv imprimantei dvs. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente sau deteriorări. Brother nu își asumă nicio responsabilitate pentru accidentele sau deteriorările cauzate de neutilizarea adaptorului AC (AD9100ES), cablului adaptorului, cablului de alimentare și cablului USB specificate.
-  Nu conectați adaptorul AC (AD9100ES), cablul adaptorului, cablul de alimentare și cablul USB incluse la alte produse.
-  Deconectați imediat cablul de alimentare și opriți utilizarea imprimantei în timpul unei furtuni cu descărcări electrice. Există riscul electrocutării de la un fulger.
-  Nu atingeți adaptorul AC sau fișa de alimentare cu mâinile ude.
-  Nu utilizați adaptorul AC în locuri cu umiditate ridicată precum băile.
-  Nu utilizați un cablu pentru adaptor sau de alimentare deteriorat.
-  Nu supraîncărcați priza de alimentare.
-  Nu așezați obiecte grele pe cablul adaptorului/ cablul de alimentare sau pe fișa de alimentare și nu deteriorați sau nu modificați aceste componente. Nu îndoiți sau nu trageți forțat aceste cabluri.
-  Nu scăpați, nu loviți sau nu deteriorați în alt mod adaptorul AC.
-  Asigurați-vă că fișa este introdusă complet în priza de alimentare. Nu folosiți o priză slăbită.

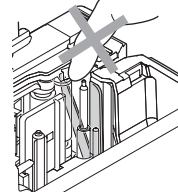
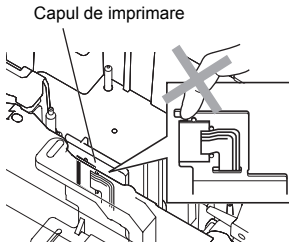
AVERTISMENT


Imprimantă


Urmați aceste directive pentru a evita incendiile, deteriorarea, șocurile electrice și/sau riscul rănirii.


-  Nu permiteți imprimantei să se ude în nici un fel.
-  Nu atingeți lama de tăiere a unității.


-  Nu atingeți cu părți metalice capul de imprimare. Capul de imprimare se încălzește foarte tare în timpul utilizării și rămâne foarte cald imediat după utilizare. Nu îl atingeți direct cu mâinile.




-  Nu utilizați imprimanta cu un obiect străin în interiorul acesteia. Dacă apa, o substanță metalică sau orice corp străin pătrunde în imprimantă, deconectați adaptorul AC și contactați magazinul de la care a fost achiziționată imprimanta sau centrul dvs. local de service autorizat.

-  Nu dezasamblați imprimanta. Pentru inspecția, reglarea și repararea imprimantei, contactați magazinul de la care a fost achiziționată imprimanta sau centrul dvs. local de service autorizat.

-  Pentru ambalarea imprimantei dvs. sunt utilizate pungi de plastic. Pentru a evita pericolul de sufocare, nu păstrați aceste pungi la îndemâna bebelușilor și a copiilor.

-  Deconectați imediat adaptorul AC și opriți utilizarea atunci când observați un miros, căldură, decolorare, deformare anormale sau orice situație neobișnuită în timpul utilizării sau depozitării.

-  Pentru a preveni deteriorarea, nu scăpați sau nu loviți imprimanta.



ATENȚIE

Cutter-ul de bandă

Urmați aceste directive pentru a evita rănirile corporale minore și deteriorarea imprimantei.




-  Nu deschideți capacul compartimentului benzii atunci când operați asupra unității cutter-ului.
-  Nu aplicați presiune excesivă asupra unității cutter-ului.

Adaptor AC



-  Dacă intenționați să nu utilizați imprimanta pentru o perioadă mai îndelungată de timp, deconectați adaptorul AC de la priza electrică.
-  Țineți întotdeauna de fișă atunci când deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

Imprimantă

Urmați aceste directive pentru a evita rănirile corporale minore și deteriorarea imprimantei.

-  Așezați imprimanta pe o suprafață plană și stabilă, precum un birou.
-  Nu așezați obiecte grele pe imprimantă.
-  Nu lăsați imprimanta la îndemâna copiilor cu capacul compartimentului benzii deschis.

Măsuri generale de precauție

- Imprimanta poate funcționa necorespunzător dacă este lăsată în apropierea unui televizor, a unui aparat radio etc. Nu utilizați imprimanta în apropierea dispozitivelor care generează interferențe electromagnetice.
- Nu utilizați imprimanta în niciun caz sau în niciun scop care nu este descris în acest manual. Aceasta poate cauza accidente sau deteriorarea imprimantei.
- Nu introduceți obiecte străine în fanta de ieșire a etichetei, mufa adaptorului AC, portul USB, portul serial sau portul LAN (numai la PT-9800PCN) etc.
- Nu atingeți cu degetele capul de imprimare. Utilizați caseta opțională de curățare a capului de imprimare (TZ-CL6), funcția de auto-curățare a imprimantei sau un șervețel moale (de ex. un bețișor cu vată) la curățarea capului de imprimare (→ P. 42).
- Nu curățați imprimanta cu alcool sau alți solvenți organici. Utilizați numai o lavetă moale și uscată.
- Nu așezați imprimanta în lumina solară directă sau în ploaie, lângă surse de căldură sau aparate de uz casnic încălzite, în nicio locație expusă la temperaturi extrem de ridicate sau scăzute (de exemplu, pe bordul sau partea din spate a autovehiculului dvs.), în locații cu umiditate ridicată sau praf. Interval de temperatură de funcționare standard: 10 – 30 °C.
- Nu lăsați obiecte din cauciuc sau vinil pe imprimantă pentru un timp îndelungat, altfel aceasta se poate păta.
- În funcție de condițiile de mediu și de setările aplicate, anumite caractere sau simboluri pot fi citite cu dificultate.
- Utilizați numai casete TZ Brother sau HG Brother cu această imprimantă. Nu utilizați benzi care nu poartă semnul  sau .
- Nu trageți de banda din casetă sau nu aplicați presiune pe aceasta. În caz contrar, caseta de bandă sau imprimanta se poate deteriora.
- Nu încercați să imprimați etichete folosind o casetă de bandă goală sau fără o casetă de bandă instalată în imprimantă. În caz contrar, capul de imprimare se va deteriora.
- Nu încercați să tăiați banda în timpul imprimării sau alimentării întrucât prin aceasta se deteriorează banda.
- Aveți grijă să nu zgâriați CD-ul. Nu așezați CD-ul într-o locație expusă la temperaturi ridicate sau scăzute. Nu așezați obiecte grele pe CD sau nu îl îndoiți.
- Software-ul de pe CD este destinat utilizării cu imprimanta și poate fi instalat pe mai multe calculatoare.
- Vă recomandăm cu insistență să citiți cu atenție acest Manual de utilizare înainte de a folosi imprimanta și apoi să-l păstrați la îndemână pentru referințe viitoare.
- În funcție de locație, material și condițiile de mediu, este posibil ca eticheta să se dezlipească sau să nu mai poată fi înlăturată, culoarea etichetei se poate schimba sau se poate transfera pe alte obiecte. Înainte de a aplica eticheta, verificați condițiile de mediu și materialul.
- Nu expuneți casetele de bandă la lumina directă a soarelui, temperaturi ridicate, umiditate ridicată sau praf. Depozitați casetele de bandă în locuri răcoroase și întunecate. Utilizați casetele de bandă imediat după deschiderea ambalajului acestora.
- Marcajele efectuate cu o cerneală pe bază de ulei sau pe bază de apă pot fi vizibile printr-o etichetă lipită pe acestea. Pentru a ascunde marcajele, utilizați două etichete lipite una peste cealaltă sau o etichetă de culoare închisă.
- Rețineți faptul că Brother Co., Ltd. nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorări etc. rezultate ca urmare a nerespectării acestor măsuri de siguranță.

Cuprins

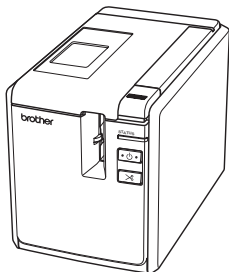
Dezambalarea imprimantei	7
Descriere generală	8
LED-uri	9
Pregătirea pentru utilizarea imprimantei	11
Conectarea imprimantei	12
Conectarea la sursa de alimentare	12
Conectarea la un calculator	13
Utilizarea cablurilor de interfață	14
Instalarea casetei de bandă	15
Banda autorizată	15
Instalarea casetei de bandă	15
Instalarea software-ului pentru PT-9700PC	16
La utilizarea Microsoft® Windows®	16
La utilizarea Mac OS®	18
Instalarea software-ului pentru PT-9800PCN	20
La utilizarea Microsoft® Windows®	20
La utilizarea Mac OS®	24
Dezinstalarea software-ului	29
La utilizarea Microsoft® Windows®	29
La utilizarea Mac OS®	30
Funcțiile complexe	31
Imprimarea la o viteză mai mare sau la o rezoluție mai mare	31
Imprimarea distribuită	32
Funcția BTP (imprimare șablon cod de bare)	34
Utilizarea P-touch Editor Lite LAN (numai la PT-9800PCN și numai sub Windows®)	39
Imprimarea setărilor imprimantei	40
Setările interfeței seriale (numai sub Windows®)	41
Setarea ratei de transfer a calculatorului	41
Setarea ratei de transfer a imprimantei	41
Întreținerea	42
Depanarea	43
Întrebări și răspunsuri	43
Specificațiile produsului	46
Anexă	47
Procedura generală pentru funcția BTP (imprimare șablon cod de bare)	47
Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor	48
Accesorii	51
Index	56

Dezambalarea imprimantei

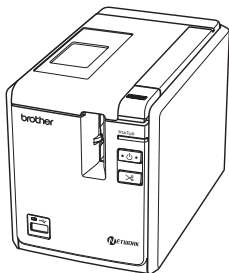
Deschideți cutia și confirmați faptul că sunt incluse următoarele componente. Dacă o componentă lipsește sau este deteriorată, contactați distribuitorul dvs. Brother sau serviciul clienți Brother.

■ PT-9700PC/PT-9800PCN

Imprimantă (PT-9700PC)

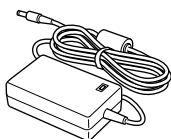


Imprimantă (PT-9800PCN)



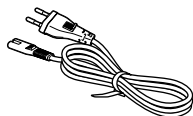
■ Adaptor AC (cu cablu pentru adaptor)

Conectați-l la cablul de alimentare.

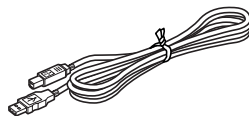


■ Cablu de alimentare

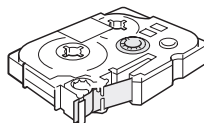
Conectați-l la adaptorul AC și la o priză electrică (AC 220 – 240 V).
(Designul fișei de alimentare AC poate diferi în funcție de țară.)



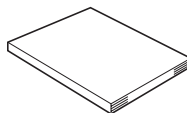
■ Cablu USB



■ Casetă de bandă



■ Manual de utilizare



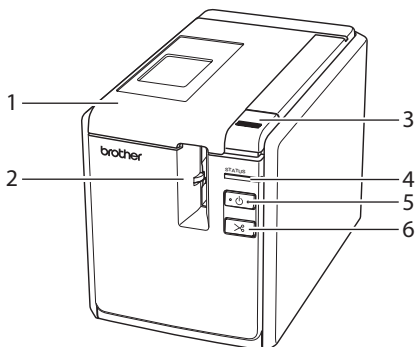
■ CD



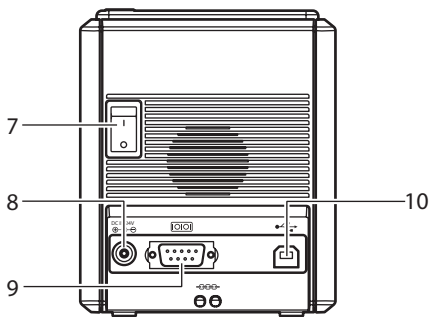
■ Catalog de benzi

Descriere generală

■ PT-9700PC

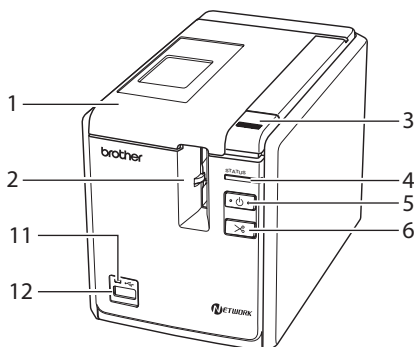


Vedere din față

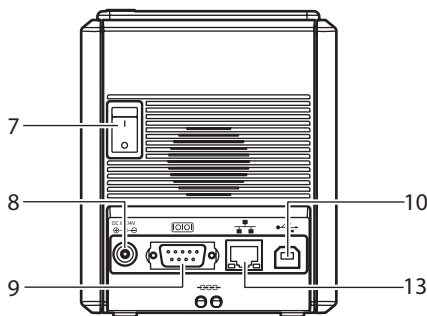


Vedere din spate

■ PT-9800PCN



Vedere din față



Vedere din spate

1. Capac compartiment bandă
2. Ieșire etichetă
3. Buton de eliberare a capacului

4. LED de Stare (Status)
5. Buton de alimentare (inclusiv LED)
6. Buton Alimentare/Tăiere
7. Buton principal de alimentare
8. Mufă pentru adaptorul AC

9. Port serial (RS-232C)

10. Port USB

11. Bec cu LED-uri pe interfața directă USB (numai la PT-9800PCN)

12. Interfață directă USB pentru conectarea unui cititor de coduri de bare (numai la PT-9800PCN)

13. Port LAN (rețea pe cablu Ethernet 10/100BASE-TX) (numai la PT-9800PCN)

Observație

- În cazul în care capacul compartimentului benzii este lăsat deschis, pe capul de imprimare se va depune praf. Închideți întotdeauna capacul.

LED-uri

Starea imprimantei indicată de LED-urile de pe imprimantă sau de pe interfața directă USB (numai la PT-9800PCN).

■ LED-urile de pe imprimantă

Stare LED		Stare	Soluție
LED de alimentare (verde)	LED de Stare (Status) (roșu)		
Pornit	Oprit	Stare imprimantă în așteptare	–
Clipire	Oprit	Primește date	–
Clipire	Pornit	În timpul primirii datelor de către imprimantă 1) Nu există casetă de bandă. 2) Capacul compartimentului benzii este deschis. 3) Casetă de bandă incompatibilă.	1) Instalați caseta de bandă și închideți capacul compartimentului benzii. 2) Închideți capacul. 3) Instalați caseta de bandă corectă și închideți capacul compartimentului benzii.
Pornit	Pornit	În timp ce imprimanta este în așteptare 1) Nu există casetă de bandă. 2) Capacul compartimentului benzii este deschis. 3) Casetă de bandă incompatibilă.	1) Instalați caseta de bandă și închideți capacul compartimentului benzii. 2) Închideți capacul. 3) Instalați caseta de bandă corectă și închideți capacul compartimentului benzii.
Pornit	Clipire	În timpul imprimării 1) Nu există casetă de bandă. 2) Capacul compartimentului benzii este deschis. 3) Casetă de bandă incorectă. 4) Casetă de bandă incompatibilă.	1) Instalați caseta de bandă și închideți capacul compartimentului benzii. 2) Închideți capacul. 3) Schimbați setarea de software sau instalați caseta de bandă corectă. 4) Instalați caseta de bandă corectă și închideți capacul compartimentului benzii.
		Casetă de bandă goală	Instalați o casetă de bandă care conține bandă și închideți capacul compartimentului benzii.
		Eroare transmisie	Apăsăți butonul de alimentare de pe partea frontală a imprimantei.

Stare LED		Stare	Soluție
LED de alimentare (verde)	LED de Stare (Status) (roșu)		
Pornit	Clipire rapidă	Eroare cutter	Confirmați faptul că banda nu este blocată în imprimantă. Dacă este necesar, opriți și reporniți imprimanta de la butonul de alimentare. Dacă LED-ul de Stare (Status) continuă să clipească, contactați distribuitorul dvs. Brother sau serviciul clienți Brother.
		Eroare suport rolă	
		Eroare de supraîncălzire a capului de imprimare	Opriti și reporniți imprimanta de la butonul de alimentare.
Pornit	Clipire foarte rapidă	Eroare EEPROM	Opriti și reporniți imprimanta de la butonul de alimentare. Dacă LED-ul de Stare (Status) continuă să clipească, contactați distribuitorul dvs. Brother sau serviciul clienți Brother.
		Eroare placă de bază	
Oprit	Pornit	Se încarcă	–

■ LED-ul de pe interfața directă USB (numai la PT-9800PCN)

Stare LED		Stare	Soluție
Culoare	Stare		
–	Oprit	Dispozitiv USB neconectat	–
Verde	Pornit	Dispozitiv USB conectat	–
Roșu	Clipire	HUB conectat	Deconectați dispozitivul USB.
	Clipire rapidă	Dispozitiv USB incompatibil conectat	Deconectați dispozitivul USB.
		Eroare „Buffer plin” cu interfața directă USB	Datele transmise de la cititorul de coduri de bare sunt salvate pe imprimantă. Nu utilizați cititorul de coduri de bare pentru a scana consecutiv coduri de bare și nu îl utilizați concomitent cu interfețe multiple.
	Clipire foarte rapidă	Supracurent	Deconectați dispozitivul USB, apoi opriți și reporniți imprimanta de la butonul de alimentare.

Pregătirea pentru utilizarea imprimantei

Înainte de a crea etichete cu ajutorul imprimantei sunt necesare următoarele pregătiri.

Observație

- Pregătirile pentru conectare diferă în funcție de sistemul de operare care rulează pe calculator. Ele variază și în funcție de tipul de conexiune, USB, serială sau de rețea (numai la PT-9800 PCN), utilizat. Pentru detalii privind conectarea imprimantei la calculatorul dvs., consultați „Conectarea la un calculator” (→ P. 13).

Conectarea imprimantei

Conectați imprimanta la sursa de alimentare și la calculator, apoi instalați o casetă de bandă. Pentru detalii, consultați „Conectarea imprimantei” (→ P. 12) și „Instalarea casetei de bandă” (→ P. 15).

Instalarea software-ului

Trebuie să instalați driverul imprimantei pentru a o putea utiliza împreună cu calculatorul. Trebuie să instalați și software-ul de design pentru etichete P-touch Editor. Pentru detalii privind instalarea acestui software, consultați „Instalarea software-ului pentru PT-9700PC” (→ P. 16) sau „Instalarea software-ului pentru PT-9800PCN” (→ P. 20).

Crearea etichetelor

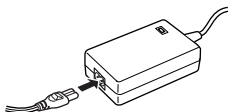
După configurarea imprimantei puteți începe să creați etichete. Pentru detalii privind modul de design și de creare a etichetelor consultați „Ghidul utilizatorului de software” (PDF). Pentru explicații detaliate ale opțiunilor puteți consulta și meniul P-touch Editor Help pe care îl găsiți în software.

Conectarea imprimantei

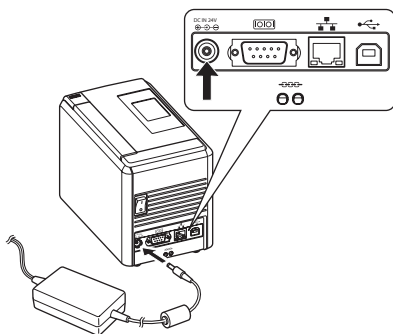
Conectați imprimanta la sursa de alimentare și la calculator.

Conectarea la sursa de alimentare

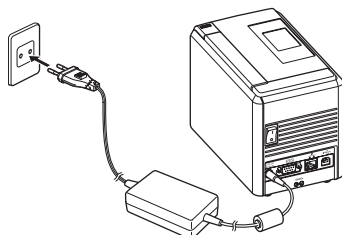
- 1 Conectați cablul de alimentare inclus la adaptorul AC.



- 2 Introduceți conectorul adaptorului AC în mufa adaptorului AC de pe spatele imprimantei.



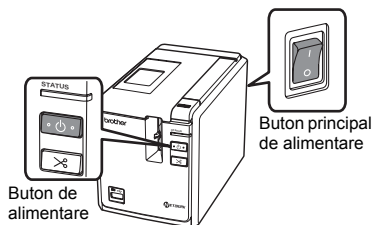
- 3 Conectați cablul de alimentare la o priză electrică (AC 220 – 240 V).



- 4 Pornirea imprimantei
Porniți imprimanta de la întrerupătorul principal de alimentare de pe spatele imprimantei, apoi apăsați butonul de alimentare de pe partea frontală a imprimantei.

Oprirea imprimantei

Mențineți apăsat butonul de alimentare de pe partea frontală a imprimantei până când imprimanta se oprește, apoi opriți imprimanta de la întrerupătorul principal de alimentare de pe spatele acesteia.



Observație

- Deconectați întotdeauna mai întâi alimentarea cu ajutorul butonului de alimentare de pe partea frontală a imprimantei înainte de a îndepărta adaptorul AC sau de a acționa întrerupătorul principal de alimentare.
- După utilizarea imprimantei, deconectați cablul de la alimentare de la priză electrică și adaptorul AC de la imprimantă și depozitați-le pentru utilizare ulterioară.
- La îndepărtarea adaptorului AC trageți întotdeauna de fișă. Nu trageți de adaptorul AC sau de cablul de alimentare. Firele din cablu se pot rupe.
- Nu utilizați un alt adaptor AC decât cel care însoțește imprimanta. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente.

Conectarea la un calculator

Conectați imprimanta la calculator cu ajutorul cablurilor de interfață. Cablurile de interfață utilizate pentru conectarea la un port USB, serial (RS-232C) și LAN (rețea pe cablu Ethernet 10/100BASE-TX) sunt diferite.

	Sisteme de operare	Configurare de bază		Port serial (numai la ESC/P și P-touch Template)
		Port USB	Port LAN	
PT-9700PC	Windows® XP/Windows Vista® / Windows® 7	Da	Nu	Da
	Mac OS® X 10.3.9 – 10.6			Nu
PT-9800PCN	Windows® XP/Windows Vista® / Windows® 7/Windows Server® 2003/Windows Server® 2008/ 2008 R2	Da	Da	Da
	Mac OS® X 10.3.9 – 10.6			Nu

Utilizarea cablurilor de interfață

Cablurile serial (RS-232C) și de rețea (Ethernet) nu sunt accesorii standard. Utilizați cablul adecvat tipului de interfață.

Observație

- Pentru interfața USB trebuie utilizat cablul USB inclus, pentru a asigura respectarea limitelor pentru EMC.
- Pentru interfețele serială și de rețea trebuie utilizat câte un cablu de interfață ecranat, pentru a asigura respectarea limitelor pentru EMC.
- Modificările care nu sunt aprobate în mod expres de Brother Industries, Ltd. pot afecta performanța și calitatea imprimării, iar paguba poate să nu mai intre sub incidența garanției limitate.

■ Cablu USB

Utilizați cablul de interfață inclus.

■ Cablu serial (RS-232C) (numai sub Windows®)

Alocarea pinilor pentru cablurile seriale (cabluri RS-232C) care pot fi utilizate cu această imprimantă este indicată în tabelul de mai jos. Puteți achiziționa cablurile de la un magazin de electronice. Nu utilizați un cablu serial mai lung de 1,8 m.

Pe partea imprimantei Brother
(D-Sub mamă, șurub autoblocant de #4-40 (UNC))

Pe partea calculatorului
(D-Sub9P mamă)

Nume semnal	Număr PIN	Alocarea PIN-ilor	Număr PIN	Nume semnal
DCD	1		1	DCD
RXD	2		2	RXD
TXD	3		3	TXD
DTR	4		4	DTR
GND	5		5	GND
DSR	6		6	DSR
RTS	7		7	RTS
CTS	8		8	CTS
RI	9		9	RI

Observație

- Partea de conector serial RS-232C a acestui echipament nu este o Sursă de alimentare limitată.
- Pentru detalii privind setările interfeței seriale, consultați „Setările interfeței seriale (numai sub Windows®)” (→ P. 41).

■ Cablu de rețea (numai la PT-9800PCN)

Utilizați un cablu torsadat direct de Categoria 5 (sau mai mare) pentru Fast Ethernet rețea 10BASE-T sau 100BASE-TX.

Observație

- Conectați acest produs la o conexiune LAN care nu este supusă supratensiunilor.

Instalarea casetei de bandă

Această secțiune prezintă tipurile de benzi care pot fi utilizate cu imprimanta și explică procedurile de instalare a casetelor de bandă.

Banda autorizată

Tipurile de benzi care pot fi utilizate cu imprimanta sunt enumerate mai jos. Pentru detalii privind benzile, consultați „Accesorii” (→ P. 51).

■ Benzi TZ

- Bandă standard laminată
- Bandă standard nelaminată
- Bandă adezivă rezistentă - laminată
- Bandă ID flexibilă - laminată
- Bandă de material care poate fi călcată - nelaminată
- Bandă de siguranță - laminată
- Bandă șablon - nelaminată

■ Benzi HG

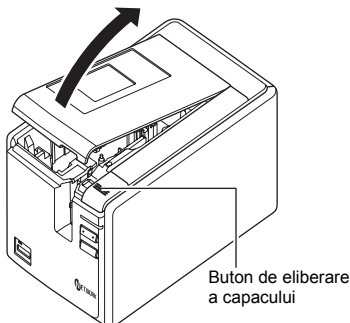
Benzile HG permit trei combinații posibile de viteză și rezoluție de imprimare mai mari. Pentru detalii privind imprimarea de mare viteză, consultați „Imprimarea la o viteză mai mare sau la o rezoluție mai mare” (→ P. 31).

Instalarea casetei de bandă

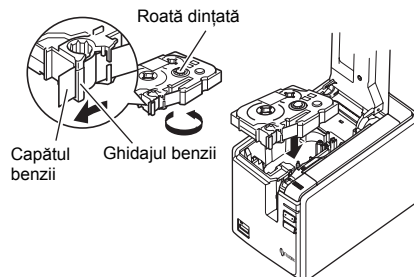
Această secțiune explică procedura de instalare a casetei de bandă.

1 **Mentineți apasat butonul de alimentare de pe partea frontală a imprimantei până când becul de alimentare se stinge.**

2 **Apăsați butonul de eliberare a capacului și deschideți capacul compartimentului benzii.**



3 **Instalați caseta de bandă.**
Verificați încărcarea corectă a capătului benzii sub ghidajul pentru bandă.



- Dacă banda cu cerneală este slăbită, utilizați degetul pentru a derula roțița dințată în sensul indicat de săgeata de pe casetă.

4 **Închideți capacul compartimentului benzii și apăsați butonul de alimentare de pe partea frontală a imprimantei.**

5 **Apăsați butonul Alimentare/Tăiere pentru a elimina jocul benzii.**

Observație

- Puteți îndepărta caseta de bandă numai când ansamblul rolei imprimantei a fost eliberat. Acesta va fi eliberat automat dacă apăsați butonul de alimentare de pe partea frontală a imprimantei sau dacă nu se efectuează operații suplimentare în interval de 10 minute după imprimarea unei etichete.

Instalarea software-ului pentru PT-9700PC

Procedura de instalare a software-ului variază în funcție de SO-ul de pe calculator. Procedura de instalare poate fi modificată fără notificare.

Pentru utilizatorii de Microsoft® Windows®, consultați „La utilizarea Microsoft® Windows®” (→ P. 16).
Pentru utilizatorii de Macintosh®, consultați „La utilizarea Mac OS®” (→ P. 18).

Observație

- Dacă veți utiliza modelele „PT-9700PC”, trebuie să instalați următoarele versiuni ale P-touch Editor sau b-PAC SDK pentru a evita apariția problemelor de imprimare:
[P-touch Editor] versiunea 5.0.101 sau mai recentă (inclusă pe CD).
[b-PAC SDK] versiunea 3.0.010 sau mai recentă (descărcați de la Brother Solutions Center).
- Pentru detalii privind software-ul, consultați „Ghidul utilizatorului de software” (PDF).
- Puteți găsi „Ghidul utilizatorului de software” (PDF) făcând clic pe „Start” - „Toate programele (Programe)” - „Brother P-touch” - „Manuals” - „PT-9700PC” - „Software User’s Guide” (Ghidul utilizatorului de software).

La utilizarea Microsoft® Windows®

Această secțiune explică modalitatea de instalare a programului P-touch Editor 5.0, a driverului imprimantei și a Ghidului utilizatorului de software (PDF).

Observație

- Nu conectați imprimanta la calculator până când vi se solicită aceasta.
- Trebuie să fiți conectat ca utilizator cu drepturi de administrator pentru a instala acest software.
- Opriti imprimanta de la butonul de alimentare și apoi de la întrerupătorul principal de alimentare.

Următorul exemplu este pentru Windows Vista®.

1 Porniți calculatorul și introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM.

Observație

- Dacă acesta nu pornește în mod automat, deschideți fișierele de pe CD și faceți dublu clic pe „Setup.exe”.

2 Faceți clic pe [Standard Installation]. Elemente de instalare:

- Standard Installation**
P-touch Editor 5.0, driverul imprimantei și Ghidul utilizatorului de software (PDF).
- Custom Installation**
P-touch Editor 5.0, driverul imprimantei și Ghidul utilizatorului de software (PDF) pot fi instalate separat.

Display User’s Guide

Ghidul utilizatorului de software (PDF) (este necesar un software de vizualizare a documentelor PDF).

Adobe Reader Download

Va fi afișat un link către pagina de descărcare pentru Adobe® Reader®.



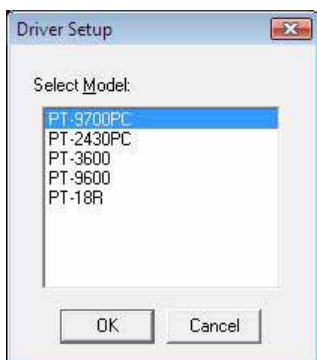
3 Cititi acordul de licență și faceți clic pe [Yes] dacă sunteți de acord cu termenii și condițiile acestuia. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

4 Bifați căsuța din dreptul opțiunii Add-In programs you want to install și faceți clic pe [Next]. Cu opțiunea Add-In puteți utiliza cu ușurință texte din respectivele aplicații în formatele noastre de etichete.

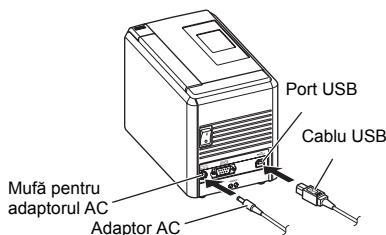
Observație

- Asigurați-vă că toate aplicațiile Microsoft® Office sunt închise.

- 5** **Selecți modelul dorit și apoi faceți clic pe [OK].**
Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru instalarea driverului.



- 6** **Când vi se solicită acest lucru, conectați imprimanta la calculator cu ajutorul cablului USB, apoi porniți imprimanta.**



- 7** **Odată ce imprimanta este detectată, driverul va fi instalat automat.**
- 8** **Când vi se solicită să înregistrați imprimanta online, selectați o metodă de înregistrare și faceți clic pe [Next].**
Dacă ați selectat opțiunea de înregistrare online a produsului, browserul dvs. de internet implicit va fi lansat într-o fereastră nouă. Urmați instrucțiunile pentru a înregistra imprimanta.
- 9** **Când vi se solicită să descărcați instrumentele opționale, selectați-vă opțiunea și faceți clic pe [Next].**
- Dacă selectați „Yes, display the page”, veți merge la pagina web Brother Solutions Center înainte de a finaliza instalarea (recomandat).
Selecți regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
 - Dacă selectați „No, do not display the page”, veți continua instalarea.

Observație

- Pentru a descărca instrumentele opționale mai târziu, le puteți găsi pe această pagină web:
<http://solutions.brother.com/>
Selecți regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
- 10** **Faceți clic pe [Finish].**
Instalarea software-ului este acum finalizată.
Reporniți calculatorul dacă vi se solicită acest lucru.
- 11** **Porniți software-ul.**
Faceți clic pe „Start” - „Toate programele (Programe)” - „Brother P-touch” - „P-touch Editor 5.0” pentru a lansa P-touch Editor 5.0.

La utilizarea Mac OS®

Această secțiune explică modalitatea de instalare a programului P-touch Editor 5.0 și a driverului imprimantei.

Observație

- Nu conectați imprimanta la calculatorul dvs. Macintosh® înainte ca instalarea P-touch Editor 5.0 să se fi finalizat.
- Trebuie să fiți conectat ca utilizator cu drepturi de administrator pentru a instala acest software.
- Opriiți imprimanta de la butonul de alimentare și apoi de la întrerupătorul principal de alimentare.

Mai jos este prezentat un exemplu pentru Mac OS® X 10.5.7.

1 Porniți Macintosh® și introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM.

Faceți dublu clic pe pictograma „PT_Series” (CD).



PT_Series

2 Faceți dublu clic pe „Brother PT-9700PC Driver.pkg” din directorul „Mac OS X”.

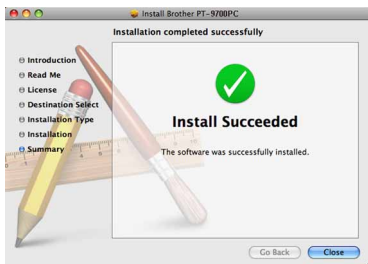
Se lansează programul de instalare a driverului. Urmați instrucțiunile de pe ecran.



Brother PT-9700PC
Driver.pkg

3 După finalizarea instalării și afișarea ecranului prezentat mai jos, faceți clic pe [Close].

Instalarea driverului imprimantei este finalizată. Instalați apoi P-touch Editor 5.0.



4 Faceți dublu clic pe „P-touch Editor 5.0 Installer.mpkg”.

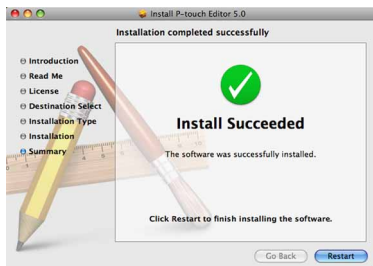
Se lansează programul de instalare a P-touch Editor 5.0. Urmați instrucțiunile de pe ecran.



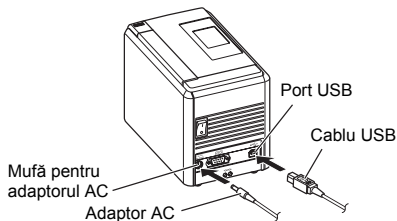
P-touch Editor 5.0
Installer.mpkg

5 După finalizarea instalării și afișarea mesajului „Click Restart to finish installing the software.”, faceți clic pe [Restart].

Calculatorul Macintosh® este repornit. Instalarea software-ului este finalizată.



6 După repornirea calculatorului Macintosh®, conectați imprimanta la calculatorul Macintosh® cu ajutorul cablului USB, apoi porniți imprimanta.



Observație

- În cazul în care conectați imprimanta la calculatorul Macintosh® printr-un hub USB, e posibil ca acesta să nu fie detectat corect. În acest caz, conectați imprimanta direct la portul USB al calculatorului Macintosh®.


- 7 Pentru Mac OS® X 10.3.9 – 10.4.x**
Faceți dublu clic pe unitatea pe care Mac OS® X este instalat și faceți clic pe „Applications” (Aplicații) - „Utilities” (Utilitare) - „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă).

Pentru Mac OS® X 10.5.x – 10.6

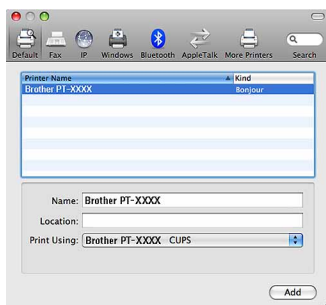
Faceți clic pe „Apple menu” (Meniu Apple) - „System Preferences” (Preferințe sistem) și faceți clic pe „Print & Fax” (Imprimare și fax).

- 8 Pentru Mac OS® X 10.3.9 – 10.4.x**
Faceți clic pe [Add] (Adăugare) și selectați USB în partea de sus a ecranului. Selectați „PT-9700PC” din listă și faceți un nou clic pe [Add] (Adăugare) pentru a adăuga imprimanta în „Printer List” (Listă imprimare).

Pentru Mac OS® X 10.5.x – 10.6

Selectați „Brother PT-9700PC” din listă și faceți clic pe [Add] (Adăugare)/ pentru a adăuga imprimanta în „Printer List” (Listă imprimare)/„Print & Fax” (Imprimare și fax).

- 9 Când ecranul revine la ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax), verificați dacă „PT-9700PC/ Brother PT-9700PC” este adăugat și închideți ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/„Print & Fax” (Imprimare și fax).
Acum puteți utiliza imprimanta.**



Instalarea software-ului pentru PT-9800PCN

Procedura de instalare a software-ului variază în funcție de SO-ul de pe calculator. Procedura de instalare poate fi modificată fără a notificare.

Pentru utilizatorii de Microsoft® Windows®, consultați „La utilizarea Microsoft® Windows®” (→ P. 20).
Pentru utilizatorii de Macintosh®, consultați „La utilizarea Mac OS®” (→ P. 24).

Observație

- Dacă veți utiliza modelele „PT-9800PCN”, trebuie să instalați următoarele versiuni ale P-touch Editor sau b-PAC SDK pentru a evita apariția problemelor de imprimare:
[P-touch Editor] versiunea 5.0.101 sau mai recentă (inclusă pe CD).
[b-PAC SDK] versiunea 3.0.010 sau mai recentă (descărcați de la Brother Solutions Center).
- Pentru detalii privind software-ul, consultați „Ghidul utilizatorului de software” (PDF).
- Pentru detalii privind rețeaua, consultați „Ghidul utilizatorului de rețea” (PDF).
- Puteți găsi Ghidul utilizatorului de software sau Ghidul utilizatorului de rețea (PDF) făcând clic pe „Start” - „Toate programele (Programe)” - „Brother P-touch” - „Manuals” - „PT-9800PCN” - „Software User’s Guide” (Ghidul utilizatorului de software) sau „Network User’s Guide” (Ghidul utilizatorului de rețea).

La utilizarea Microsoft® Windows®

Această secțiune explică modalitatea de instalare a programului P-touch Editor 5.0, a driverului imprimantei, a Ghidului utilizatorului de software (PDF) și a Ghidului utilizatorului de rețea (PDF).

Observație

- La utilizarea unui cablu USB, nu conectați imprimanta la calculator până când vi se solicită aceasta.
- Trebuie să fiți conectat ca utilizator cu drepturi de administrator pentru a instala acest software.
- Opriti imprimanta de la butonul de alimentare și apoi de la întrerupătorul principal de alimentare.

Următorul exemplu este pentru Windows Vista®.

1 Porniți calculatorul și introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM.

Observație

- Dacă acesta nu pornește în mod automat, deschideți fișierele de pe CD și faceți dublu clic pe „Setup.exe”.

2 Faceți clic pe [Standard Installation]. Elemente de instalare:

- Standard Installation**
P-touch Editor 5.0, driverul imprimantei, Ghidul utilizatorului de software (PDF) și Ghidul utilizatorului de rețea (PDF).

Custom Installation

P-touch Editor 5.0, driverul imprimantei, Ghidul utilizatorului de software (PDF), Ghidul utilizatorului de rețea (PDF) și P-touch Editor Lite LAN pot fi instalate separat.

Utility Installation

BRAdmin Light
Cum se instalează BRAdmin Light, consultați pagina 23.

User’s Guide

Ghidul utilizatorului de software (PDF), Ghidul utilizatorului de rețea (PDF) și link către pagina de descărcare pentru Adobe® Reader®.



3 Cititi acordul de licență și faceți clic pe [Yes] dacă sunteți de acord cu termenii și condițiile acestuia. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

4 Bifați căsuța din dreptul opțiunii Add-In programs you want to install și faceți clic pe [Next].

Cu opțiunea Add-In puteți utiliza cu ușurință texte din respectivele aplicații în formatele noastre de etichete.

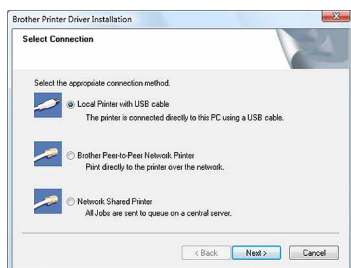
Observație

- Asigurați-vă că toate aplicațiile Microsoft® Office sunt închise.

5 Apoi selectați metoda dvs. de conectare și faceți clic pe [Next].

Metoda de conectare:

- Local Printer with USB cable**
Consultați „Pentru utilizatorii de cablu de interfață USB” (→ P. 21).
- Brother Peer-to-Peer Network Printer**
Verificați dacă cablul LAN este conectat la imprimantă.
Consultați „Pentru utilizatorii de cablu de interfață de rețea” (→ P. 22).
- Network Shared Printer**
Verificați dacă cablul LAN este conectat la imprimantă.
Consultați „Pentru utilizatorii de imprimantă partajată în rețea” (→ P. 22).

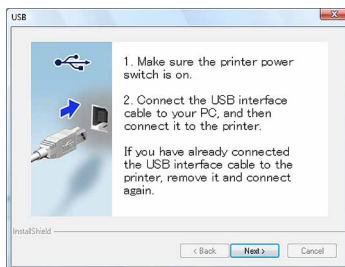


Observație

- La utilizarea unui cablu USB, nu conectați imprimanta la calculator până când vi se solicită aceasta.

■ Pentru utilizatorii de cablu de interfață USB

6 Urmați instrucțiunile de pe ecran. Când se afișează acest ecran, confirmați faptul că imprimanta este pornită. Conectați cablul de interfață USB la calculatorul dvs. și apoi conectați-l la imprimantă.



7 Când vi se solicită să înregistrați imprimanta online, selectați o metodă de înregistrare și faceți clic pe [Next]. Dacă ați selectat opțiunea de înregistrare online a produsului, browserul dvs. de internet implicit va fi lansat într-o fereastră nouă. Urmați instrucțiunile pentru a înregistra imprimanta.

8 Când vi se solicită să descărcați instrumentele opționale, selectați-vă opțiunea și faceți clic pe [Next].

- Dacă selectați „Yes, display the page”, veți merge la pagina web Brother Solutions Center înainte de a finaliza instalarea (recomandat).
Selectați regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
- Dacă selectați „No, do not display the page”, veți continua instalarea.

Observație

- Pentru a descărca instrumentele opționale mai târziu, le puteți găsi pe această pagină web: <http://solutions.brother.com/>
Selectați regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.

9 Faceți clic pe [Finish]. Instalarea software-ului este acum finalizată.

Reporniți calculatorul dacă vi se solicită acest lucru.

- 10** Porniți software-ul. Faceți clic pe „Start” - „Toate programele (Programe)” - „Brother P-touch” - „P-touch Editor 5.0” pentru a lansa P-touch Editor 5.0.

■ Pentru utilizatorii de cablu de interfață de rețea

- 6** **Selecți**ți „Search the network for devices and choose from a list of discovered devices (Recommended)”. Sau introduceți adresa IP a imprimantei dvs. sau numele de nod al acesteia. Faceți clic pe [Next].

Puteți afla adresa IP a imprimantei dvs. și numele de nod prin imprimarea paginii de setări imprimantă. Pentru detalii, consultați „Imprimarea setărilor imprimantei” (→ P. 40).

- 7** **Selecți**ți imprimanta dvs. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

- 8** **Când vi se solicită să înregistrați imprimanta online, selecți**ți o metodă de înregistrare și faceți clic pe [Next]. Dacă ați selectat opțiunea de înregistrare online a produsului, browserul dvs. de internet implicit va fi lansat într-o fereastră nouă. Urmați instrucțiunile pentru a înregistra imprimanta.

- 9** **Când vi se solicită să descărcați instrumentele opționale, selecți**ți-vă opțiunea și faceți clic pe [Next].

- Dacă selecțiți „Yes, display the page”, veți merge la pagina web Brother Solutions Center înainte de a finaliza instalarea (recomandat). Selecțiți regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
- Dacă selecțiți „No, do not display the page”, veți continua instalarea.

Observație

- Pentru a descărca instrumentele opționale mai târziu, le puteți găsi pe această pagină web: <http://solutions.brother.com/> Selecțiți regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.

- 10** **Faceți clic pe [Finish].** Instalarea software-ului este acum finalizată. Reporniți calculatorul dacă vi se solicită acest lucru.

- 11** Porniți software-ul. Faceți clic pe „Start” - „Toate programele (Programe)” - „Brother P-touch” - „P-touch Editor 5.0” pentru a lansa P-touch Editor 5.0.

■ Pentru utilizatorii de imprimantă partajată în rețea

- 6** **Selecți**ți coada imprimantei dvs. și apoi faceți clic pe [OK]. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Observație

- Contactați administratorul dvs. dacă nu cunoașteți locația sau numele imprimantei din rețea.

- 7** **Când vi se solicită să înregistrați imprimanta online, selecți**ți o metodă de înregistrare și faceți clic pe [Next].

Dacă ați selectat opțiunea de înregistrare online a produsului, browserul dvs. de internet implicit va fi lansat într-o fereastră nouă. Urmați instrucțiunile pentru a înregistra imprimanta.

- 8** **Când vi se solicită să descărcați instrumentele opționale, selecți**ți-vă opțiunea și faceți clic pe [Next].

- Dacă selecțiți „Yes, display the page”, veți merge la pagina web Brother Solutions Center înainte de a finaliza instalarea (recomandat). Selecțiți regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
- Dacă selecțiți „No, do not display the page”, veți continua instalarea.

Observație

- Pentru a descărca instrumentele opționale mai târziu, le puteți găsi pe această pagină web: <http://solutions.brother.com/> Selecțiți regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.

- 9** **Faceți clic pe [Finish].** Instalarea software-ului este acum finalizată.

Reporniți calculatorul dacă vi se solicită acest lucru.

- 10** **Porniți software-ul.** Faceți clic pe „Start” - „Toate programele (Programe)” - „Brother P-touch” - „P-touch Editor 5.0” pentru a lansa P-touch Editor 5.0.

■ Instalarea utilitarului de configurare BRAdmin Light

BRAdmin Light este un utilitar pentru configurarea inițială a dispozitivelor Brother conectate în rețea. Acesta poate căuta și produse Brother în rețeaua dvs., vizualiza starea și configura setările de bază ale rețelei, cum ar fi adresa IP.

Pentru mai multe informații despre BRAdmin Light, vizitați-ne la adresa <http://solutions.brother.com/>

Observație

- Dacă aveți nevoie de o gestionare mai avansată a imprimantei, folosiți cea mai recentă versiune a utilitarului Brother BRAdmin Professional care este disponibilă pentru descărcare la <http://solutions.brother.com/>
- Dacă folosiți un software de tip personal firewall, e posibil ca BRAdmin Light să nu detecteze dispozitivul neconfigurat. În acest caz, dezactivați software-ul dvs. de tip personal firewall și reîncercați să utilizați BRAdmin Light. Reporniți software-ul dvs. de tip personal firewall după ce adresa dispozitivului neconfigurat este setată.

- 1 Faceți clic pe [Utility Installation]. Acest ecran este același cu cel pe care îl vedeți atunci când introduceți CD-ul.



- 2 Faceți clic pe [BRAdmin Light] și urmați instrucțiunile de pe ecran.

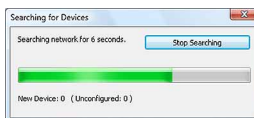


Dacă Windows firewall este activat pe calculatorul dvs., apare mesajul „Do you wish to add this application to the list of exceptions?”. Verificați mediul calculatorului dvs. și selectați [Yes] sau [No].



- Configurarea adresei IP, a măștii de subrețea și a gateway-ului dvs. utilizând BRAdmin Light

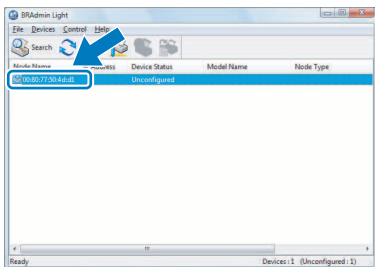
- 1 Faceți clic pe „Start” - „Toate programele (Programe)” - „Brother” - „BRAdmin Light”. BRAdmin Light va căuta automat noile dispozitive.



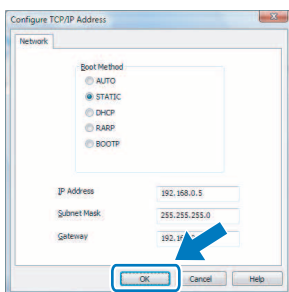
Observație

- Dacă aveți un server DHCP/BOOTP/RARP în rețeaua dvs., nu trebuie să efectuați operația următoare, deoarece serverul de imprimare își obține automat adresa IP.

- 2** Faceți dublu clic pe dispozitivul neconfigurat.
Parola implicită este „access”.



- 3** Selectați STATIC pentru Boot Method. Completați câmpurile IP Address, Subnet Mask și Gateway, iar apoi faceți clic pe [OK].



- 4** Informațiile referitoare la adresă vor fi memorate în imprimantă.

La utilizarea Mac OS®

Această secțiune explică modalitatea de instalare a programului P-touch Editor 5.0 și a driverului imprimantei.

Observație

- Nu conectați imprimanta la calculatorul dvs. Macintosh® înainte ca instalarea P-touch Editor 5.0 să se fi finalizat.
- Trebuie să fiți conectat ca utilizator cu drepturi de administrator pentru a instala acest software.
- Oprii imprimanta de la butonul de alimentare și apoi de la întrerupătorul principal de alimentare.

Ecranele sunt din Mac OS® X 10.5.7.

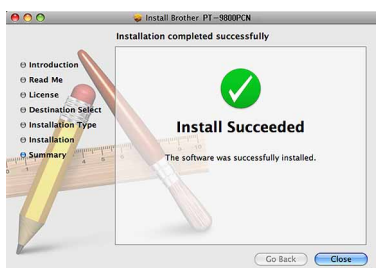
- 1** Porniți Macintosh® și introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM. Faceți dublu clic pe pictograma „PT_Series” (CD).



- 2** Faceți dublu clic pe „Brother PT-9800PCN Driver.pkg” din directorul „Mac OS X”. Se lansează programul de instalare a driverului. Urmăți instrucțiunile de pe ecran.



- 3** După finalizarea instalării și afișarea ecranului prezentat mai jos, faceți clic pe [Close]. Instalarea driverului imprimantei este finalizată. Instalați apoi P-touch Editor 5.0.



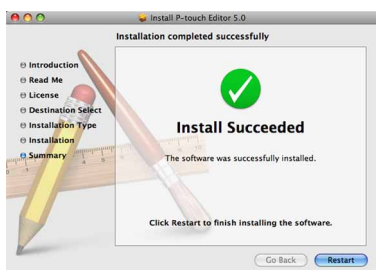
- 4** Faceți dublu clic pe „P-touch Editor 5.0 Installer.mpkg”.

Se lansează programul de instalare a P-touch Editor 5.0. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.

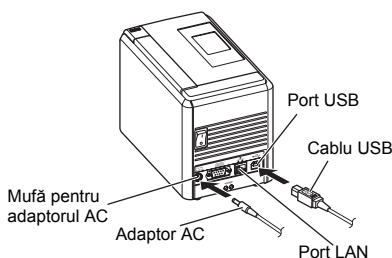


- 5** După finalizarea instalării și afișarea mesajului „Click Restart to finish installing the software.”, faceți clic pe [Restart].


Calculatorul Macintosh® este repornit. Instalarea software-ului este finalizată.



- 6** După repornirea calculatorului, conectați imprimanta la acesta cu ajutorul cablului USB/LAN, apoi porniți imprimanta.



Observație

- În cazul în care conectați imprimanta la calculatorul Macintosh® printr-un hub USB, e posibil ca acesta să nu fie detectat corect. În acest caz, conectați imprimanta direct la portul USB al calculatorului Macintosh®.
- 7** Pentru Mac OS® X 10.3.9 – 10.4.x Faceți dublu clic pe unitatea pe care Mac OS® X este instalat și faceți clic pe „Applications” (Aplicații) - „Utilities” (Utilitare) - „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă).
- Pentru Mac OS® X 10.5.x – 10.6** Faceți clic pe „Apple menu” (Meniu Apple) - „System Preferences” (Preferințe sistem) și faceți clic pe „Print & Fax” (Imprimare și fax). Faceți apoi clic pe  pentru a adăuga imprimanta.
- 8** **Selectați metoda dvs. de conectare.**

- Local Printer with USB cable**
Consultați „Pentru utilizatorii de cablu de interfață USB” (→ P. 26).
- Network Shared Printer (Simple network configuration)**
Verificați dacă cablul LAN este conectat la imprimantă.
Consultați „Pentru utilizatorii de cablu de interfață de rețea (configurație de rețea simplă)” (→ P. 26).
- Network Shared Printer (Manual network configuration)**
Verificați dacă cablul LAN este conectat la imprimantă.
Consultați „Pentru utilizatorii de cablu de interfață de rețea (configurație de rețea manuală)” (→ P. 27).

■ Pentru utilizatorii de cablu de interfață USB

- 9** Pentru Mac OS® X 10.3.9 Faceți clic pe [Add] (Adăugare) și selectați „USB” în partea de sus a ecranului. Selectați „PT-9800PCN” din listă și faceți un nou clic pe [Add] (Adăugare) pentru a adăuga imprimanta în „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă).

Pentru Mac OS® X 10.4.x – 10.6

Faceți clic pe [Add] (Adăugare)/+. Selectați „PT-9800PCN/Brother PT-9800PCN” din listă și faceți clic pe [Add] (Adăugare) pentru a adăuga imprimanta în „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax).



Observație

- Pentru Mac OS® X 10.4.x, faceți clic pe [Add] (Adăugare) și adăugați imprimanta cu conexiunea BRPTUSB. (Prin aceasta, apare un dialog de eroare atunci când are loc o eroare de imprimare.) Setati denumirea adecvată a imprimantei.

- 10** Când ecranul revine la ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/„Print & Fax” (Imprimare și fax), verificați dacă „PT-9800PCN/Brother PT-9800PCN” este adăugat și închideți ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax). Acum puteți utiliza imprimanta.

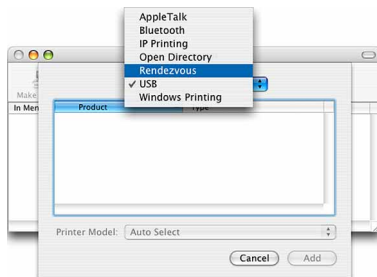
Observație

- Pentru detalii privind software-ul, consultați P-touch Editor Help.

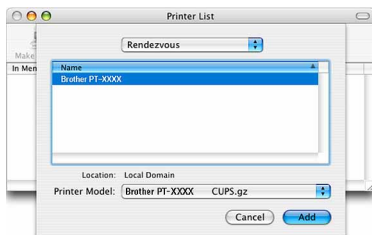
■ Pentru utilizatorii de cablu de interfață de rețea (configurație de rețea simplă)

- 9** Faceți clic pe [Add] (Adăugare).

- 10** Pentru Mac OS® X 10.3.9 Efectuați selecția prezentată în continuare.



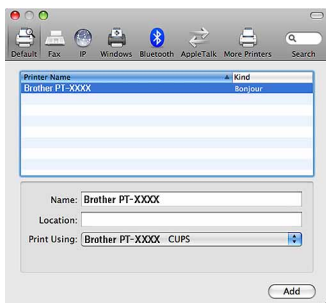
- 11** Selectați „Brother PT-9800PCN” din listă și faceți din nou clic pe [Add] (Adăugare) pentru a adăuga imprimanta în „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax).



Mac OS® X 10.3.9



Mac OS® X 10.4.x



Mac OS® X 10.5.x – 10.6

- 12** Când ecranul revine la ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax), verificați dacă „Brother PT-9800PCN” este adăugat și închideți ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax). Acum puteți utiliza imprimanta.

Observație

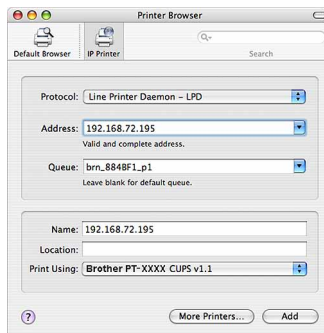
- Pentru detalii privind software-ul, consultați P-touch Editor Help.

■ Pentru utilizatorii de cablu de interfață de rețea (configurație de rețea manuală)

- 9** Pentru Mac OS® X 10.3.9
Faceți clic pe [Add] (Adăugare) și selectați IP Printing (Imprimare IP) în partea de sus a ecranului. Introduceți adresa IP a imprimantei în caseta adresei imprimantei. Selectați „PT-9800PCN” din listă și faceți un nou clic pe [Add] (Adăugare) pentru a adăuga imprimanta în „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă).

Pentru Mac OS® X 10.4.x – 10.6

- Faceți clic pe [Add] (Adăugare) și selectați IP Printer (IP imprimantă)/IP în partea de sus a ecranului. Introduceți adresa IP a imprimantei în caseta cu adresa. Selectați „Brother PT-9800PCN” din listă și faceți un nou clic pe [Add] (Adăugare) pentru a adăuga imprimanta în „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă).



Observație

- La specificarea denumirii cozii, selectați valoarea BRNxxxxxxxxxxxx (unde xxxxxxxxxxxx reprezintă adresa Ethernet).

- 10** Când ecranul revine la ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax), verificați dacă „Brother PT-9800PCN” este adăugat și închideți ecranul „Printer List” (Listă imprimare)/ „Print & Fax” (Imprimare și fax). Acum puteți utiliza imprimanta.

Observație

- Pentru detalii privind software-ul, consultați P-touch Editor Help.

■ Instalarea utilitarului de configurare BRAdmin Light

BRAdmin Light este un utilitar pentru configurarea inițială a dispozitivelor Brother conectate în rețea. Acesta poate căuta și produse Brother în rețeaua dvs., vizualiza starea și configura setările de bază ale rețelei, cum ar fi adresa IP.

Pentru mai multe informații despre BRAdmin Light, vizitați-ne la adresa <http://solutions.brother.com/>

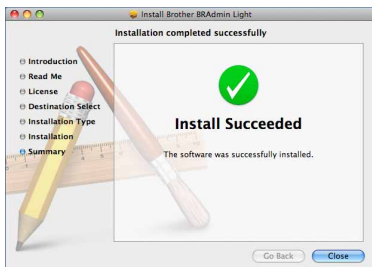
Observație

- Dacă folosiți un software de tip personal firewall, e posibil ca BRAdmin Light să nu detecteze dispozitivul neconfigurat. În acest caz, dezactivați software-ul dvs. de tip personal firewall, reîncercați BRAdmin Light. Reporniți software-ul dvs. de tip personal firewall după setarea informațiilor privind adresa.

- 1 Faceți dublu clic pe „BRAdmin Light.pkg” din directorul „Mac OS X”. Se lansează programul BRAdmin Light Installer. Urmați instrucțiunile de pe ecran.



- 2 După finalizarea instalării și afișarea mesajului „The software was successfully installed.”, faceți clic pe [Close]. Instalarea BRAdmin Light este finalizată.



■ Configurarea adresei IP, a măștii de subrețea și a gateway-ului dvs. utilizând BRAdmin Light

- 1 Faceți clic pe „Library” (Bibliotecă) - „Printers” - „Brother” - „P-touch Utilities” - „BRAdmin Light.jar”.

BRAdmin Light va căuta automat noile dispozitive.

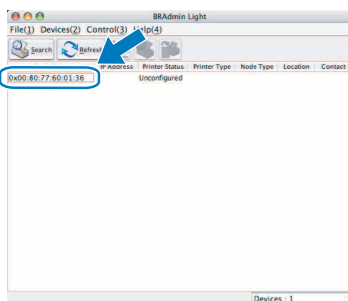


BRAdmin Light.jar

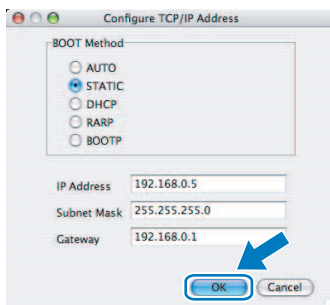
Observație

- Dacă aveți un server DHCP/BOOTP/RARP în rețeaua dvs., nu trebuie să efectuați operația următoare, întrucât serverul de imprimare își obține automat adresa IP.

- 2 Faceți dublu clic pe dispozitivul neconfigurat. Parola implicită este „access”.



- 3 Selectați „STATIC” pentru „BOOT Method”. Completați câmpurile IP Address, Subnet Mask și Gateway, iar apoi faceți clic pe [OK].



- 4 Informațiile referitoare la adresă vor fi memorate în imprimantă.

Dezinstalarea software-ului

Această secțiune descrie modalitatea de dezinstalare a software-ului și a driverului imprimantei. În pașii următori veți vedea PT-XXXX. Citiți „XXXX” ca fiind numele imprimantei dvs.

Pentru utilizatorii de Microsoft® Windows®, consultați „La utilizarea Microsoft® Windows®” (→ P. 29).
Pentru utilizatorii de Macintosh®, consultați „La utilizarea Mac OS®” (→ P. 30).

La utilizarea Microsoft® Windows®


■ Dezinstalarea P-touch Editor

- 1 Pentru Windows® XP**
Din „Panoul de control”, navigați la „Adăugare sau eliminare programe”. Se afișează fereastra „Adăugare sau eliminare programe”.
Pentru Windows Vista®/Windows® 7
Din „Panoul de control”, navigați la „Programe și deschideți” „Programe și caracteristici”.
Se afișează fereastra „Dezinstalare sau modificare program”.
- 2 Pentru Windows® XP**
Selectați „Brother P-touch Editor 5.0” și faceți clic pe [Eliminare].
Pentru Windows Vista®/Windows® 7
Selectați „Brother P-touch Editor 5.0” și faceți clic pe [Dezinstalare].
Când se afișează fereastra de dialog „Control cont utilizator”, faceți clic pe [Continuare]. Dacă vi se solicită o parolă, introduceți parola și apoi faceți clic pe [OK].
- 3 Faceți clic pe [OK].**
După ce software-ul este eliminat din calculator se afișează fereastra de dialog „Întreținere finalizată”. Faceți clic pe [Terminare].
- 4 Închideți fereastra „Adăugare sau eliminare programe” (XP) „Programe și caracteristici” (Windows Vista®/Windows® 7).**
P-touch Editor a fost dezinstalat.

Observație

- Ghidul utilizatorului de software (PDF) și Ghidul utilizatorului de rețea (PDF) (numai la PT-9800PCN) pot fi de asemenea dezinstalate urmând aceeași procedură.

■ Dezinstalarea driverului imprimantei

- 1 Opriți imprimanta**
- 2 Pentru Windows® XP**
Din „Panoul de control”, deschideți fereastra „Imprimante și faxuri”.
Pentru Windows Vista®
Din „Panoul de control”, navigați la „Hardware și sunete” și deschideți „Imprimante”.
Pentru Windows® 7
Faceți clic pe , navigați la [Dispozitive și imprimante].

Observație

- Pentru detalii, consultați Windows® Help.

- 3 Pentru Windows® XP**
Selectați „Brother PT-XXXX” și faceți clic pe „Fișier” - „Ștergere” sau faceți clic dreapta pe pictogramă și apoi faceți clic pe [Ștergere].
Pentru Windows Vista®/Windows® 7
Selectați „Brother PT-XXXX” și faceți clic pe [Ștergere imprimantă] sau faceți clic dreapta pe pictogramă și apoi faceți clic pe [Ștergere] (Windows Vista®) / [Eliminare dispozitiv] (Windows® 7).
- 4 Pentru Windows® XP**
Navigați la „Fișier” - „Proprietăți server”. Se afișează fereastra „Proprietăți server imprimare”.
Pentru Windows Vista®
În fereastra Imprimante, faceți clic dreapta și selectați „Executare ca administrator” - „Proprietăți server...”.
Dacă se afișează dialogul de confirmare, faceți clic pe [Continuare].
Dacă se afișează dialogul „Control cont utilizator”, introduceți parola și faceți clic pe [OK].
Se afișează fereastra „Proprietăți server imprimare”.

Pentru Windows® 7

Selecționați [Fax] sau [Microsoft XPS Document Writer] în fereastra [Dispozitive și imprimante] și apoi faceți clic pe [Proprietăți server imprimare], care a apărut în bara de meniu.

5 Pentru Windows® XP

Faceți clic pe fila „Driver” și selecționați „Brother PT-XXXX”. Faceți apoi clic pe [Eliminare].
Mergeți la pasul **7**.

Pentru Windows Vista®

Faceți clic pe fila „Driver” și selecționați „Brother PT-XXXX”. Faceți apoi clic pe [Eliminare...].

Pentru Windows® 7

Faceți clic pe fila [Driver] și apoi faceți clic pe [Modificare setări de driver]. (Dacă apare un mesaj Control cont utilizator, introduceți parola și apoi faceți clic pe [OK].)
Selecționați „Brother XX-XXXX” și apoi faceți clic pe [Eliminare...].

6 Pentru Windows® XP

Mergeți la pasul **7**.

Pentru Windows Vista®

Selecționați [Eliminare numai driver] și faceți clic pe [OK].

Pentru Windows® 7

Selecționați [Eliminare driver și pachet] și apoi faceți clic pe [OK].

7 Închideți fereastra „Proprietăți server imprimare”.

Driverul imprimantei a fost deinstalat.

La utilizarea Mac OS®

■ Dezinstalarea P-touch Editor

- 1** Pe unitatea pe care este instalat P-touch Editor, faceți dublu clic pe directorul „Applications” (Aplicații) - directorul „P-touch Editor 5.0” - directorul „Uninstall P-touch” - „UninstallPtEditor.command”. Se afișează fereastra „Terminal” și procesul de dezinstalare este lansat.

Observație

- Pentru operația de dezinstalare sunt necesare drepturi de administrator.
- În cazul în care fereastra „Terminal” nu este afișată prin dublu clic pe „UninstallPtEditor.command”, faceți clic dreapta (sau apăsați tasta control + clic) pe „UninstallPtEditor.command”. Se afișează meniul contextual. Deschideți fereastra „Terminal” din meniul contextual.

- 2** Faceți clic pe  pentru a închide fereastra „Terminal”.

- 3** Ștergeți directorul „P-touch Editor 5.0” din directorul „Applications” (Aplicații).

Observație

- Înainte de a șterge directorul „P-touch Editor 5.0”, verificați dacă în acesta sunt salvate fișiere necesare.

P-touch Editor a fost deinstalat.

■ Dezinstalarea driverului imprimantei

- 1** Oprii imprimanta.


- 2** Pentru Mac OS® X 10.3.9 – 10.4.x Faceți dublu clic pe unitatea pe care Mac OS® X este instalat și faceți clic pe „Applications” (Aplicații) - „Utilities” (Utilitare) - „Printer Setup Utility” (Utilitar configurare imprimantă). Se afișează fereastra „Printer List” (Listă imprimante).

Pentru Mac OS® X 10.5.x – 10.6

Faceți clic pe „Apple menu” (Meniu Apple) - „System Preferences” (Preferințe sistem) și faceți clic pe „Print & Fax” (Imprimare și fax).

- 3** Pentru Mac OS® X 10.3.9 – 10.4.x Selecționați „PT-XXXX” și faceți clic pe .

Pentru Mac OS® X 10.5.x – 10.6

Selecționați „Brother PT-XXXX” și faceți clic pe .

- 4** Închideți fereastra „Printer List” (Listă imprimante)/„Print & Fax” (Imprimare și fax).
Driverul imprimantei a fost deinstalat.

Funcțiile complexe

După ce imprimanta a fost conectată la calculator, pot fi create și imprimate etichete. Această secțiune descrie diferitele setări utile de imprimare și modul de utilizare a unui cititor de coduri de bare pentru imprimarea etichetelor fără calculator.

■ Imprimarea etichetelor la viteză mare sau la rezoluție mare

Consultați „Imprimarea la o viteză mai mare sau la o rezoluție mai mare” (→ P. 31).

■ Imprimarea unui număr mare de etichete distribuite pe mai multe imprimante

Consultați „Imprimarea distribuită” (→ P. 32).

■ Imprimarea doar cu utilizarea unui cititor de coduri de bare, fără calculator

Consultați „Funcția BTP (imprimare șablon cod de bare)” (→ P. 34).

■ Crearea și imprimarea etichetelor simple cu ajutorul P-touch Editor Lite LAN (numai la PT-9800PCN)

Consultați „Utilizarea P-touch Editor Lite LAN (numai la PT-9800PCN și numai sub Windows®)” (→ P. 39).

■ Imprimarea unei liste a setărilor curente ale imprimantei

Consultați „Imprimarea setărilor imprimantei” (→ P. 40).

Imprimarea la o viteză mai mare sau la o rezoluție mai mare

Viteza de imprimare și rezoluția pot fi modificate în funcție de combinația dintre tipul de bandă utilizat și setarea de ieșire selectată. Cu banda HG, etichetele pot fi imprimate la o viteză sau la o rezoluție și mai mare.

Ieșire	Tip bandă		Rezoluție
	Bandă TZ	Bandă HG	
High Speed (numai la HG)	–	80 mm/sec.	360 × 180 dpi
Standard	20 mm/sec.	52 mm/sec.	360 × 360 dpi
High Resolution (numai la HG)	–	20 mm/sec.	360 × 720 dpi

- Dacă se utilizează banda HG, imprimarea poate fi efectuată la o viteză mai mare sau la o rezoluție mai mare decât cu banda TZ.
- Dacă se utilizează banda HG cu setarea „High Speed”, imprimarea poate fi efectuată la o viteză și mai mare. Totuși, dat fiind faptul că rezoluția în direcția de introducere este redusă, aceasta nu este adecvată pentru imprimarea detaliilor.
- Dacă se utilizează banda HG cu setarea „High Resolution”, imprimarea poate fi efectuată la o rezoluție și mai mare. Aceasta este adecvată pentru imprimarea obiectelor cum ar fi graficele și liniile curbe.
- La imprimarea codurilor de bare, utilizați setarea „Standard”, care are rezoluții identice pe orizontală și pe verticală.

Observație

- Vitezele de imprimare enumerate mai sus indică cele mai mari viteze posibile. Viteza efectivă poate diferi în funcție de condițiile de funcționare.

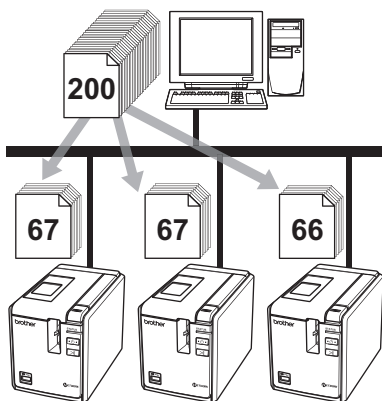
Imprimarea distribuită

La imprimarea unui număr mare de etichete, imprimarea poate fi distribuită între mai multe imprimante.

Dat fiind faptul că imprimarea este efectuată concomitent, timpul total pentru imprimare poate fi redus.

Observație

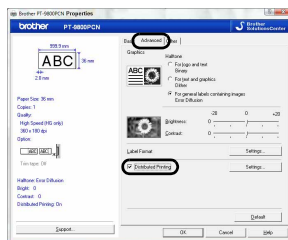
- Imprimarea poate fi distribuită la imprimantele conectate prin intermediul unei conexiuni USB sau de rețea (numai la PT-9800PCN).
- Numărul paginilor de imprimat este împărțit automat între imprimantele selectate. Dacă numărul de pagini specificat nu poate fi împărțit în mod egal între imprimante, acesta va fi împărțit în ordinea imprimantelor listate în fereastra de dialog „Distributed Printing Settings” atunci când se specifică setările de imprimare la pasul 4.



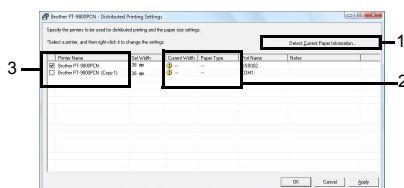
1 Din meniul „File” al P-touch Editor 5.0, faceți clic pe „Print”.

2 Faceți clic pe [Properties...].

3 Selectați fila „Advanced”, bifați caseta „Distributed printing” și faceți apoi clic pe [Settings].



4 În fereastra de dialog „Distributed Printing Settings” selectați imprimantele care se vor utiliza pentru imprimarea distribuită.

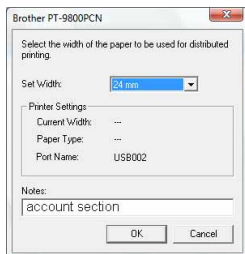


1. Faceți clic pe [Detect Current Paper Information].
2. Informațiile curente ale imprimantei detectate se afișează sub „Current Width” și „Paper Type”.
3. Bifați caseta din dreptul „Printer Name” care se va utiliza pentru imprimarea distribuită.

5 Specificați lățimea benzii care se va folosi pentru imprimare.

A. Dacă a fost selectată o singură imprimantă.

În fereastra de dialog de la pasul 4, selectați imprimanta a cărei setare trebuie specificată și apoi fie faceți dublu clic pe ea, fie faceți clic pe „Settings”. Din lista derulantă „Set Width” selectați lățimea benzii.

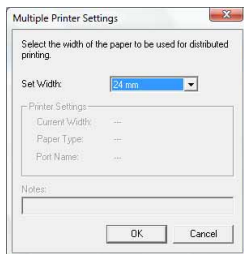


Observație

- Informațiile care trebuie să se afișeze în fereastra de dialog de la pasul 4 pot fi introduse în caseta de text „Notes”.

B. Dacă au fost selectate mai multe imprimante.

În fereastra de dialog de la pasul 4, selectați imprimantele ale căror setări trebuie specificate, faceți clic dreapta pe ele și faceți clic pe „Settings”. Din lista derulantă „Set Width” selectați lățimea benzii. Aceeași setare pentru lățimea benzii se aplică tuturor imprimantelor selectate.



Observație

- Setările de sub „Printer Settings” și „Notes” nu sunt disponibile.

6 Faceți clic pe [OK] pentru a închide fereastra de setare a lățimii benzii.

7 Faceți clic pe [OK] pentru a închide fereastra „Distributed Printing Settings”.

Configurarea este finalizată.

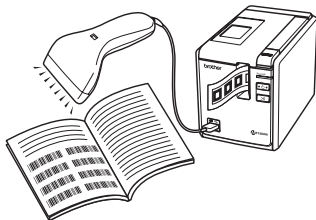
8 Faceți clic pe [OK] pentru a lansa imprimarea distribuită.

Observație

- Dacă lățimea selectată a benzii diferă față de ce afișată în dreptul „Current Width”, se afișează în dreptul setării de sub „Current Width”. Încărcați imprimanta cu bandă cu lățimea specificată la „Set Width”.
- Poate fi imposibilă detectarea informațiilor pentru o imprimantă conectată utilizând PS-9000 sau orice hub USB sau server de imprimare uzual. Înainte de imprimare introduceți setările manual și verificați dacă imprimanta poate fi utilizată pentru imprimare.
- Dacă este utilizat un router, iar opțiunile de securitate sunt active, cum ar fi un paravan de protecție, utilizarea acestei funcții poate fi imposibilă.
- Vă recomandăm să efectuați un test al conexiunii pentru mediul de operare. Pentru informații suplimentare, contactați un reprezentant de vânzări.

Funcția BTP (imprimare șablon cod de bare)

Cu ajutorul unui cititor de coduri de bare conectat la imprimantă, etichetele și codurile de bare pot fi imprimate cu ușurință, fără calculator, prin scanarea codurilor de bare.



Imprimarea șabloanelor presetate (→ P. 35)

Dacă un format de etichetă frecvent utilizat este transferat pe imprimantă, etichetele identice pot fi imprimate simplu prin scanarea setărilor și comenzilor de imprimare cu ajutorul unui cititor de coduri de bare.

Imprimarea codurilor de bare (→ P. 36)

Un cod de bare scanat cu ajutorul cititorului de coduri de bare poate fi imprimat cu protocolul și cu dimensiunea unui șablon creat anterior.

Imprimarea etichetelor asistată de baza de date (→ P. 37)

Un obiect dintr-un format de etichetă P-touch Editor care este conectat la o bază de date poate fi înlocuit cu datele unui cod de bare scanat cu ajutorul cititorului de coduri de bare.

■ Pregătirea

Conectați un cititor de coduri de bare la imprimantă.

Interfețele de conectare a cititorului de coduri de bare

	Cititor de coduri de bare	
	RS-232	Interfață directă USB
PT-9700PC	Da	Nu
PT-9800PCN	Da	Da

Modelele de coduri de bare a căror funcționare a fost confirmată

- OPR-4001 (OPTOELECTRONICS CO., LTD.)
- LS-1203 (Motorola, Inc.)
- DS 6707 (Honeywell International Inc.)

Observație

- Pentru întrebări frecvente și răspunsuri, precum și o listă actuală a modelelor de cititoare de coduri de bare a căror funcționare a fost confirmată, vizitați Brother Solutions Center (<http://solutions.brother.com/>).
- Înainte ca această funcție să poată fi utilizată, formatul de etichetă sau șablonul de utilizat trebuie transferat cu ajutorul Transfer Manager de pe calculator pe imprimantă. Pentru detalii privind Transfer Manager, consultați „Ghidul utilizatorului de software” (PDF).
- Cititorul de coduri de bare trebuie să fie configurat pentru codurile de bare fără prefix sau sufix.
- Diferitele setări, cum ar fi rata de transfer, trebuie modificate pentru a putea utiliza conexiunea RS-232C. Pentru detalii privind schimbarea setărilor, consultați manualul de utilizare al cititorului de coduri de bare. Setările implicite pentru portul serial al acestei imprimante sunt listate mai jos.

Rată de transfer	9.600 bps	Control flux	DTR
Paritate	Lipsă	Bit oprire	1
Lungime bit	8		

- Pentru a schimba setările de comunicare ale interfeței seriale a imprimantei, consultați „Setările interfeței seriale (numai sub Windows®)” (→ P. 41) pentru informații suplimentare.
- Pentru detalii privind utilizarea cititorului de coduri de bare, contactați producătorul.

■ Imprimarea șabloanelor presetate

Dacă un format de etichetă frecvent utilizat este stocat în imprimantă, etichetele identice pot fi imprimate cu ușurință, fără calculator, prin scanarea codurilor de bare.

<Etichetă nume>

Bill Anderson

<Etichetă adresă>

Mr. Bill Anderson
4555 Cumberland Pkwy
Anytown USA 95063

Observație

- Pentru detalii suplimentare privind diferitele setări care pot fi selectate prin scanarea codului de bare potrivit, consultați „Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor” (→ P. 48).

1 Transferați formatul de etichetă care urmează a fi imprimat din P-touch Editor 5.0 pe imprimantă cu ajutorul Transfer Manager. (Consultați Ghidul utilizatorului de software.)

Observație

- Un obiect text dintr-un format de etichetă poate fi convertit într-o imagine. După convertirea în imagine, textul nu mai poate fi modificat. Acest lucru este util pentru protejarea șabloanelor frecvent utilizate împotriva editării accidentale. În fereastra de formate a P-touch Editor, faceți clic dreapta pe obiectul text și apoi faceți clic pe „Properties”. Faceți clic pe fila „Expanded” și bifați apoi caseta „Text Cannot Be Edited”. Dacă nu puteți vedea fila „Expanded”, faceți clic pe „Options” din meniul „Tools”, faceți clic pe fila „General” și bifați apoi caseta „Display Expanded Tabs of Object Properties” de sub „Others”. Când caseta este debifată, obiectul este convertit la loc în text editabil.

2 Când datele sunt transferate la „Configurations” din Transfer Manager, numărul „Key Assign” este specificat automat.

Observație

- Specificați un număr „Key Assign” între 1 și 10 pentru formatele de etichetă care se vor utiliza la setarea șabloanelor presetate.

3 Scanați codul de bare „Comandă șablon P-touch” pentru a începe specificarea setărilor de imprimare. Consultați „Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor” (→ P. 48).

4 Specificați setările de imprimare prin scanarea codurilor de bare cu setările dorite din codurile de bare „Setările de bază”.

Observație

- Este posibilă scanarea mai multor setări.
- Dacă nu au fost specificate setări, eticheta va fi imprimată cu setarea implicită P-touch (o singură copie cu „Tăiere automată pornită” și „Semităiere pornită”). Pentru detalii privind setările P-touch Template, descărcați „P-touch Template Manual” (Manualul P-touch Template) (disponibil doar în engleză) de pe următoarea pagină web: <http://solutions.brother.com/> Selectați regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
- Pentru a specifica numărul de copii de imprimat, scanați codul de bare „Număr de copii”, iar apoi scanați codurile de bare de sub „Pentru introducerea numerelor” pentru a specifica un număr format din trei cifre.
Exemplu:
Specificați numerele prin scanarea codurilor de bare după cum urmează:
7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Pentru a schimba setarea pentru numărul de copii, scanați din nou codul de bare „Număr de copii”, iar apoi scanați codurile de bare pentru noul număr format din trei cifre.

5 Scanați codul de bare de sub „Număr șablon presetat” cu numărul identic ca și „Key Assign” pentru formatul de etichetă ce urmează a fi imprimat.

6 Eticheta specificată este imprimată.

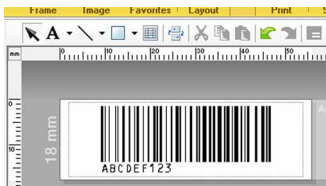
■ Imprimarea codurilor de bare

Un cod de bare scanat cu ajutorul cititorului de coduri de bare poate fi imprimat cu protocolul și dimensiunea unui șablon creat anterior.

Observație

- Pentru detalii suplimentare privind diferitele setări care pot fi selectate prin scanarea codului de bare potrivit, consultați „Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor” (→ P. 48).
- În cazul în care codul de bare care urmează a fi scanat cu cititorul de coduri de bare are un protocol diferit față de codul de bare din șablonul creat anterior, crearea și imprimarea codului de bare poate fi imposibilă.

1 Transferați șablonul care urmează a fi imprimat din P-touch Editor 5.0 pe imprimantă cu ajutorul Transfer Manager. (Consultați Ghidul utilizatorului de software.)



(COD128/9 cifre/69 × 17 mm)

Observație

- Asigurați-vă că ați creat șabloane de coduri de bare care respectă limitele în termeni de dimensiune și număr de cifre pentru codul de bare care urmează a fi scanat. Noul cod de bare nu poate fi creat dacă depășește numărul de cifre specificat în șablon.

2 Când datele sunt transferate la „Configurations” din Transfer Manager, numărul „Key Assign” este specificat automat.

3 Scanați codul de bare „Comandă șablon P-touch” pentru a începe specificarea setărilor de imprimare. Consultați „Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor” (→ P. 48).

4 Specificați setările de imprimare prin scanarea codurilor de bare cu setările dorite din codurile de bare „Setările de bază”.

Observație

- Este posibilă scanarea mai multor setări.
- Dacă nu au fost specificate setări, eticheta va fi imprimată cu setarea implicită P-touch (o singură copie cu „Tăiere automată pornită” și „Semităiere pornită”). Pentru detalii privind setările P-touch Template, descărcați „P-touch Template manual” (Manualul P-touch Template) (disponibil doar în engleză) de pe următoarea pagină web: <http://solutions.brother.com/> Selectați regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
- Pentru a specifica numărul de copii de imprimat, scanați codul de bare „Număr de copii”, iar apoi scanați codurile de bare de sub „Pentru introducerea numerelor” pentru a specifica un număr format din trei cifre. Setarea este aplicată automat atunci când cele trei cifre au fost specificate.

Exemplu:

Specificați numerele prin scanarea codurilor de bare după cum urmează:

7 → [00][7], 15 → [0][1][5].

- Pentru a schimba setarea pentru numărul de copii, scanați din nou codul de bare „Număr de copii”, iar apoi scanați codurile de bare pentru noul număr format din trei cifre.

5 Scanați codul de bare „Șablon selectat”, iar apoi scanați codurile de bare de sub „Pentru introducerea numerelor” pentru a specifica numărul „Key Assign” (trei cifre) pentru șablonul codului de bare.

Observație

- Setarea este aplicată automat atunci când cele trei cifre au fost specificate. Exemplu: Specificați numerele prin scanarea codurilor de bare după cum urmează: 7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Pentru a schimba numărul, selectați din nou codul de bare „Șablon selectat”, iar apoi scanați codurile de bare pentru noul număr format din trei cifre.

- 6** Scanați codul de bare ale cărui date urmează a fi utilizate.



(COD128/9 cifre)

- 7** Scanați codul de bare „Începere imprimare”.

- 8** Codul de bare este imprimat cu protocolul și dimensiunea specificate în șablon.



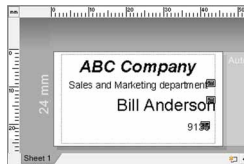
■ Imprimarea etichetelor asistată de baza de date

Înainte de toate, un câmp al bazei de date trebuie să fie conectat la un obiect din formatul de etichetă. Apoi, când un cod de bare este scanat cu cititorul de coduri de bare, datele codului de bare pot fi imprimate, înlocuind datele din fișierul bază de date conectate în obiectul șablonului specificat.

Observație

- Codul de bare cheie este codul de bare pentru informațiile afișate în fișierul bază de date în coloana din stânga de tot în vizualizarea înregistrării (câmpul „A” din vizualizarea formei). Aceste coduri cheie trebuie să fie create în avans.
- Informațiile tip bază de date din câmpul „A” al vizualizării formei nu trebuie să includă alte date. Suplimentar, chiar dacă informația conține două linii de date, numai prima linie de date este recunoscută când codul de bare este scanat cu cititorul de coduri de bare. De aceea, introduceți o singură linie de date în câmpul „A” al vizualizării formei.
- Pentru detalii suplimentare privind diferitele setări care pot fi selectate prin scanarea codului de bare potrivit, consultați „Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor” (→ P. 48).

- 1** Conectați fișierul bază de date la formatul de etichetă care urmează a fi imprimat.
Pentru detalii privind specificarea setărilor, consultați „P-touch Editor Help”.



Datele care urmează a fi înlocuite de datele codului de bare cheie

baesdata.xls	
Number	Position
	Name
1	Sales and Marketing department
2	Sales and Marketing department
3	Marketing
4	Production
5	Production

Name
Bill Anderson
Laura Johnson
Walter Freeman
Dennis Lewis
Michael Smith

- 2** Transferați formatul de etichetă care urmează a fi imprimat din P-touch Editor 5.0 pe imprimantă cu ajutorul Transfer Manager. (Consultați Ghidul utilizatorului de software.)

Fișierul bază de date este de asemenea transferat.

- 3** Când datele sunt transferate la „Configurații” din Transfer Manager, numărul „Key Assign” este specificat automat.

- 4** Scanați codul de bare „Comandă șablon P-touch” pentru a începe specificarea setărilor de imprimare. Consultați „Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor” (→ P. 48).

- 5** Specificați setările de imprimare prin scanarea codurilor de bare cu setările dorite din codurile de bare „Setările de bază”.

Observație

- Este posibilă scanarea mai multor setări.
- Dacă nu au fost specificate setări, eticheta va fi imprimată cu setarea implicită P-touch (o singură copie cu „Tăiere automată pornită” și „Semităiere pornită”). Pentru detalii privind setările P-touch Template, descărcați „P-touch Template manual” (Manualul P-touch Template) (disponibil doar în engleză) de pe următoarea pagină web: <http://solutions.brother.com/>
Selectați regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.
- Pentru a specifica numărul de copii de imprimat, scanați codul de bare „Număr de copii”, iar apoi scanați codurile de bare de sub „Pentru introducerea numerelor” pentru a specifica un număr format din trei cifre. Setarea este aplicată automat atunci când cele trei cifre au fost specificate.
Exemplu:
Specificați numerele prin scanarea codurilor de bare după cum urmează:
7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Pentru a schimba setarea pentru numărul de copii, scanați din nou codul de bare „Număr de copii”, iar apoi scanați codurile de bare pentru noul număr format din trei cifre.

- 6** Scanați codul de bare „Șablon selectat”, iar apoi scanați codurile de bare de sub „Pentru introducerea numerelor” pentru a specifica numărul „Key Assign” (trei cifre) pentru șablonul codului de bare.

Observație

- Setarea este aplicată automat atunci când cele trei cifre au fost specificate.
Exemplu:
Specificați numerele prin scanarea codurilor de bare după cum urmează:
7 → [00][7], 15 → [0][1][5].
- Pentru a schimba numărul, selectați din nou codul de bare „Șablon selectat”, iar apoi scanați codurile de bare pentru noul număr format din trei cifre.

- 7** Scanați codul de bare cheie ale cărui date urmează a fi utilizate în fișierul bază de date.



- 8** Scanați codul de bare „Delimitat”.
- 9** Scanați codul de bare „Începere imprimare”.
- 10** Datele obiect din șablonul specificat sunt înlocuite cu datele din baza de date, iar etichetele sunt imprimate.

ABC Company

Planning

Walter Freeman
8766

Utilizarea P-touch Editor Lite LAN (numai la PT-9800PCN și numai sub Windows®)

P-touch Editor Lite LAN este o versiune simplă a unui utilitar de editare a etichetelor. Prin copierea P-touch Editor Lite LAN, instalat de pe CD-ul inclus, într-un director partajat pe server, P-touch Editor Lite LAN de pe server poate fi accesat de alți utilizatori de rețea pentru a crea etichete și a le imprima de la imprimanta PT-9800PCN conectată la rețea fără a mai instala vreun driver pentru PT-9800PCN pe calculatoarele utilizatorilor.

Observație

- Pentru utilizarea P-touch Editor Lite LAN, adresa IP a acestei imprimante trebuie să fie specificată corect. Adresa IP poate fi specificată cu ajutorul unui utilitar precum BRAdmin Light, care poate fi instalat din [Utility Installation] de pe CD. Pentru detalii privind utilizarea acestui utilitar, consultați „Setarea adresei IP și a măștii de subrețea” din „Ghidul utilizatorului de rețea” (PDF).
- Într-o rețea în care adresa IP este alocată automat, de exemplu cu DHCP, adresa IP este alocată automat atunci când imprimanta este conectată la rețea, prin urmare aceasta putând fi utilizată imediat. Totuși, dat fiind faptul că adresa IP se poate modifica dinamic, recomandăm specificarea unei adrese IP statice atunci când utilizați P-touch Editor Lite LAN. Pentru detalii, contactați administratorul de rețea.
- Specificați setările după ce v-ați consultat cu administratorul de rețea.

Cum se instalează P-touch Editor Lite LAN

- 1 Porniți calculatorul și introduceți CD-ul în unitatea CD-ROM.

Observație

- Dacă acesta nu pornește în mod automat, deschideți fișierele de pe CD și faceți dublu clic pe „Setup.exe”.

- 2 Faceți clic pe [Custom Installation].

- 3 Faceți clic pe [P-touch Editor Lite LAN].

- 4 Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Cum se partajează P-touch Editor Lite LAN

- Copiați directorul care conține P-touch Editor Lite LAN din directorul partajat în rețea pe calculatorul dvs.
- Lansați P-touch Editor Lite LAN din directorul partajat în rețea.

Observație

- O etichetă creată cu ajutorul P-touch Editor Lite LAN poate fi imprimată numai pe imprimanta PT-9800PCN conectată la rețea.

Cum se utilizează P-touch Editor Lite LAN

- 1 Porniți P-touch Editor Lite LAN.



- 2 Introduceți textul etichetei în P-touch Editor Lite LAN.

De exemplu, faceți clic pe zona formatului și apoi tastați „Brother”.



- 3 Faceți clic pe butonul „Imprimare”.



- 4 Eticheta este imprimată.

Brother

Observație

- P-touch Editor Lite LAN este ideal pentru crearea etichetelor simple. Pentru a crea etichete cu un design mai complex utilizați P-touch Editor 5.0.
- La utilizarea P-touch Editor Lite LAN pentru prima dată este afișată fereastra de dialog „Adăugare comandă rapidă”. Selectați locația dorită din meniul de start, de pe desktop sau din bara de lansare rapidă, apoi bifați caseta și faceți clic pe [OK]. Data viitoare puteți accesa P-touch Editor Lite LAN din comanda rapidă.
- Dat fiind faptul că P-touch Editor Lite LAN utilizează metoda de imprimare prin rețea și setările driverului, imprimarea de mare viteză și la mare rezoluție cu ajutorul benzilor HG nu sunt disponibile.
- Comenzile de imprimare din versiunea completă a P-touch Editor trimise de la un alt calculator pot întrerupe imprimarea. P-touch Editor Lite LAN se va rezuma la a imprima odată ce comanda de imprimare de la versiunea completă a fost finalizată.
- Pentru informații mai detaliate, consultați „Ghidul utilizatorului de software” (PDF).

Imprimarea setărilor imprimantei

Pagina cu setările imprimantei afișează un raport cu setările imprimantei și ale rețelei (numai la PT-9800PCN). Puteți imprima pagina cu setările imprimantei utilizând butonul Alimentare/Tăiere de pe imprimantă.

Observație

- Pe lângă alte detalii, în lista setărilor imprimantei sunt imprimate numele nodului și adresa Ethernet.
- Numele implicit al nodului pentru placa de rețea a imprimantei este „BRNXXXXXXXXXXXXXXXXX”, unde „XXXXXXXXXXXXXXXXX” este adresa Ethernet.

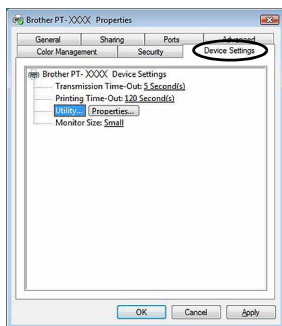
- 1** Asigurați-vă că este instalată o casetă de bandă TZ sau HG și capacul compartimentului benzii este închis. Pentru a imprima pagina cu setările imprimantei, vă recomandăm să utilizați o bandă mai lată de 24 mm.
- 2** Porniți imprimanta.
- 3** Apăsăți și mențineți apăsat butonul Alimentare/Tăiere pentru a imprima setările.

Setările interfeței seriale (numai sub Windows®)

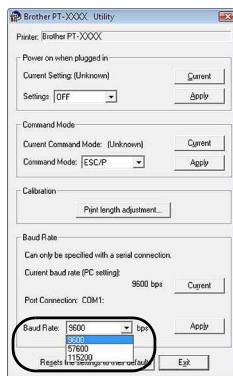
Utilizați pașii următori pentru a modifica sau a confirma setările pentru port și ratele de transfer ale calculatorului și imprimantei. Utilizați aceleași setări atât pentru imprimantă, cât și pentru calculator. Următoarea procedură este ilustrată pe baza sistemului Windows Vista®.

Setarea ratei de transfer a calculatorului

- 1 În bara de activități, faceți clic pe butonul „Start” și apoi pe „Panou de control”.
- 2 Selectați „Imprimante și alte dispozitive hardware” (XP)/„Hardware și sunet” (Windows Vista®/Windows® 7) și faceți apoi clic pe „Imprimante și faxuri” (XP)/„Imprimantă” (Windows Vista®/Windows® 7).
- 3 Faceți clic pe pictograma „Brother PT-XXXX” și selectați apoi „Properties”.
- 4 Faceți clic pe fila „Ports” și selectați apoi din listă portul pe care îl utilizați. Pentru a salva setările, faceți clic pe [Apply].
- 5 Faceți clic pe fila „Device Settings” și „Utility...”, apoi faceți clic pe [Properties...], care se afișează lângă „Utilities”.



6 Selectați rata de transfer dorită.



- 7 Faceți clic pe [Apply]. Rata de transfer este modificată.
- 8 Faceți clic pe [Exit].
- 9 Faceți clic pe [OK]. Configurarea este finalizată, iar fereastra de setări se închide.

Setarea ratei de transfer a imprimantei

Pentru detalii privind setarea ratei de transfer a imprimantei, descărcați „P-touch Template manual” (Manualul P-touch Template) (disponibil doar în engleză) de pe următoarea pagină web: <http://solutions.brother.com/> Selectați regiunea (de ex. Europe), țara dvs., modelul și „Downloads” pentru modelul dvs.

Întreținerea

Imprimanta trebuie curățată periodic pentru a-și păstra performanța.

Observație

- Deconectați întotdeauna adaptorul AC înainte de a curăța imprimanta.

■ Curățarea imprimantei la exterior

Ștergeți praful și urmele de pe unitatea principală folosind o lavetă moale și uscată. Folosiți o lavetă ușor umezită cu apă pentru urmele dificil de curățat.

Observație

- Nu utilizați diluant pentru vopsea, benzen, alcool sau alți solvenți organici. Aceștia pot deforma carcasa sau deteriora aspectul imprimantei.

■ Curățarea capului de imprimare și a rolor

Liniiile sau caracterele de calitate slabă de pe etichetele imprimate indică în general faptul că există murdărie pe capul de imprimare și pe rola acestuia. Curățați capul de imprimare folosind un bețișor cu vată uscat, funcția de auto-curățare sau caseta opțională pentru curățarea capului de imprimare (TZ-CL6). Consultați instrucțiunile furnizate cu caseta pentru curățarea capului de imprimare pentru indicații privind modul de utilizare a acesteia.

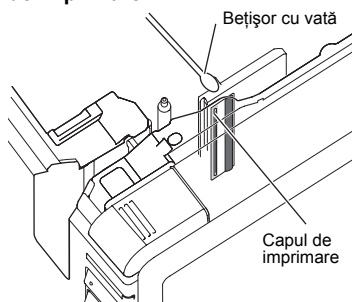
⚠ AVERTISMENT

Nu atingeți capul de imprimare direct cu mâinile goale. Capul de imprimare poate fi fierbinte.

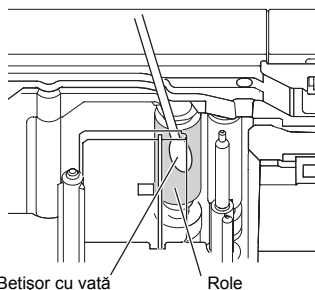
□ Funcția de auto-curățare

Scoateți caseta de bandă, iar apoi apăsați butonul Alimentare/Tăiere.

□ Curățarea manuală a capului de imprimare



□ Curățarea manuală a rolor

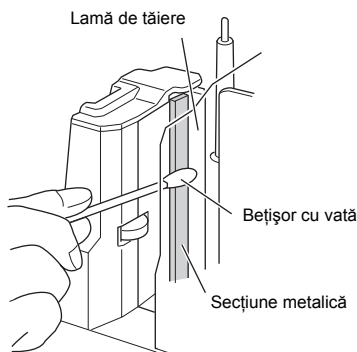


■ Curățarea cutter-ului de bandă

Aproximativ o dată pe an, ștergeți lamele de tăiere cu un bețișor cu vată umezit cu alcool izopropilic (alcool pentru frecare). Pe lama de tăiere se poate acumula adeziv de bandă, care afectează tăișul lamei și poate astfel cauza blocarea benzii în cutter.

⚠ ATENȚIE

Nu atingeți lama de tăiere cu degetele.



Depanarea

Pentru depanarea imprimantei, consultați următoarea listă a posibilelor probleme.

Întrebări și răspunsuri

Problemă	Soluție
Imprimanta nu imprimă. Se primește o eroare de imprimare.	Verificați conectarea corectă a cablului de interfață, dacă caseta de bandă este instalată corect și dacă capacul compartimentului benzii este închis.
În timpul imprimării, banda apare cu dungii.	Caseta de bandă este goală. Consultați „Instalarea casetei de bandă” (→ P. 15) și instalați o nouă casetă de bandă.
Există un spațiu gol de aproximativ 2,5 cm în marginea principală a fiecărei etichete imprimate.	Majoritatea etichetelor TZ au un strat superior laminat, transparent. Acest laminat durabil ajută eticheta să reziste la abraziuni, decolorare și la condițiile de umezeală, oferind o imagine clară, lizibilă. Procesul de adăugare a acestui strat laminat are drept rezultat acel spațiu gol în marginea principală a etichetei. Ajustarea marginii etichetei sau utilizarea opțiunii de imprimare în serie poate reduce spațiul gol.
Butonul de alimentare nu iluminează sau nu clipește.	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dacă întrerupătorul principal de alimentare de pe spatele imprimantei este acționat.• Verificați dacă sursa de alimentare și cablul adaptorului sunt conectate corect. Dacă butonul de alimentare încă nu iluminează sau nu clipește, contactați magazinul de la care a fost achiziționată imprimanta sau centrul dvs. local de service autorizat.
Eticheta imprimată conține un rând gol.	Este posibil să existe praf pe capul de imprimare. Consultați „Întreținerea” (→ P. 42) și curățați capul de imprimare și roțile.
După ce etichetele sunt tăiate, acestea nu sunt expulzate corect din imprimantă.	Este posibil ca lama de tăiere să fie murdară. Consultați „Întreținerea” (→ P. 42) și curățați cutter-ul.
Pe calculator apare o eroare de transmisie a datelor.	<ul style="list-style-type: none">• Este posibil să fie selectat portul incorect. Pentru Windows®, selectați portul corect din lista „Se imprimă la următoarele porturi” din fereastra de dialog „Proprietăți imprimantă”.• Pentru o conexiune USB selectați „USB00n”.• Imprimă ceva în rețea? Dacă încercați să imprimați în timp ce alți utilizatori imprimă cantități mari de date, imprimanta nu poate accepta comanda dvs. de imprimare până la finalizarea imprimării în curs. În asemenea situații, relansați comanda de imprimare după finalizarea celorlalte comenzi.• Ratele de transfer pentru calculator și imprimantă pot să nu fie identice. Consultați „Setarea ratei de transfer a calculatorului” (→ P. 41) și schimbați rata de transfer.

Problema	Soluție
<p>Rata de transfer nu poate fi setată cu ajutorul Change Baud Rate Wizard din utilitățile imprimantei Brother.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Error 99: calculatorul nu poate detecta imprimanta. - Asigurați-vă că imprimanta este pornită. - Asigurați-vă că este corect conectat cablul de interfață. - Asigurați-vă că portul COM la care este conectată imprimanta este același port COM selectat în Change Baud Rate Wizard. (Multe calculatoare au mai mult de un port COM, iar COM2 este posibil să fi fost selectat din greșeală în Change Baud Rate Wizard.) • Error 1 sau Error 5: portul serial al calculatorului nu poate fi utilizat. <p>Dacă un alt dispozitiv cu conexiune serială utilizează același port COM, etichetele nu pot fi imprimate. Schimbați portul COM pentru dispozitivul cu conexiune serială sau conectați imprimanta la un port COM neutilizat.</p>
<p>Vreau să resetez imprimanta/să șterg datele transferate de la calculator.</p>	<p>Pentru a reseta imprimanta, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare, pentru ca aceasta să se oprească. Apoi mențineți apăsat butonul de alimentare timp de două secunde. Mențineți în continuare apăsat butonul de alimentare și apăsați butonul Alimentare/Tăiere de șase ori. Imprimanta se va reseta. Toate datele transferate de pe calculator vor fi șterse și toate setările imprimantei vor fi readuse la setările din fabrică.</p>
<p>Vreau să anulez comanda curentă de imprimare.</p>	<p>Asigurați-vă că imprimanta este pornită și apăsați apoi scurt butonul de alimentare de pe partea frontală a imprimantei.</p>
<p>Datele nu pot fi transmise de la un dispozitiv conectat la interfața directă USB de pe partea frontală a imprimantei sau un dispozitiv conectat nu poate fi utilizat (numai la PT-9800PCN).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dispozitivul conectat este incompatibil cu PT-9800PCN. Dacă afișajul cu LED de pe interfața directă USB clipește în culoarea roșie, fie dispozitivul este incompatibil cu imprimanta, fie acesta consumă prea multă energie. În ambele cazuri, dispozitivul nu poate fi utilizat cu PT-9800PCN. • Buffer-ul PT-9800PCN este plin. Dacă LED-ul clipește în culoarea roșie în timp ce dispozitivele conectate sunt utilizate, este posibil ca buffer-ul PT-9800PCN să se fi umplut. Opriti transmisia datelor, așteptați până când datele stocate în buffer-ul PT-9800PCN au fost procesate și apoi deconectați și reconectați dispozitivul.
<ul style="list-style-type: none"> • În timpul instalării a apărut o eroare. • Instalarea nu poate fi efectuată de pe CD. 	<p>Vizitați http://solutions.brother.com/</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Doresc mai multe informații despre Add-In-uri. • Nu înțeleg cum să mă conectez la o bază de date. 	<p>Consultați „Ghidul utilizatorului de software” (PDF).</p>

Problemă	Soluție
<p>Nu înțeleg cum se conectează a doua imprimantă pe care am achiziționat-o.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cu o conexiune USB. Când imprimanta este conectată la un calculator cu ajutorul unui cablu USB, driverul pentru a doua imprimantă este instalat automat prin Plug and Play. • Cu o conexiune în sistem de interconectare directă în rețea (numai la PT-9800PCN). - Dacă o imprimantă PT-9800PCN este deja instalată: după ce a doua imprimantă este conectată în LAN, programul de instalare pornește, iar driverul imprimantei este instalat. Ambele imprimante sunt listate în fereastra de dialog din care poate fi selectată imprimanta. Identificați a doua imprimantă după adresa sa IP și apoi selectați-o. Driverul imprimantei selectate este înregistrat în calculator. - Dacă urmează a fi instalate mai multe imprimante concomitent: când imprimantele sunt conectate în LAN, programul de instalare pornește, iar driverele imprimantelor sunt instalate. Dacă sunt selectate mai multe imprimante în lista care este afișată în fereastra de dialog pentru selectarea imprimantelor, driverele imprimantelor selectate sunt înregistrate în calculator.
<p>Nu înțeleg cum se partajează o imprimantă în rețea (numai la PT-9800PCN).</p>	<p>Consultați „Ghidul utilizatorului de rețea” (PDF).</p>

Specificațiile produsului

■ Specificațiile imprimantei

Element	Specificație	
Afișarea	LED de alimentare (verde), LED de Stare (Status) (roșu), LED interfață directă USB (verde/roșu) (numai la PT-9800PCN)	
Imprimarea	Metoda de imprimare	Imprimare laminată cu transfer de căldură/imprimare termică
	Capul de imprimare	360 dpi/384 pct
	Rezoluția de imprimare	Pentru casetele de bandă TZ: 360 × 360 dpi Pentru casetele de bandă HG: 360 × 180 dpi, 360 × 360 dpi sau 360 × 720 dpi
	Viteza de imprimare	Pentru casetele de bandă TZ: până la 20 mm/sec. Pentru casetele de bandă HG: până la 80 mm/sec.
	Lățimea maximă de imprimare	27,1 mm
Butoanele	Buton de alimentare, buton Alimentare/Tăiere	
Interfața	Serială (RS-232C), USB 2.0 de mare viteză LAN (10/100BASE-TX), interfață directă USB (numai la PT-9800PCN)	
Sursa de alimentare	AC 220 – 240 V 50 Hz (adaptor AC)	
Consumul de energie	Aprox. 30 W (în timpul imprimării)	
Dimensiunile	116 × 193 × 140 mm (L × A × Î)	
Greutate	Aprox. 1,58 kg	
Cutter	Cutter complet automat/automat „tăiere și dezlipire”	

* Cutter-ul automat „tăiere și dezlipire” este disponibil numai la utilizarea benzii laminate.

■ Mediu de operare

Element		Specificație
SO	Windows®	Windows® XP/Windows Vista®/Windows® 7, Windows Server® 2003/Windows Server® 2008/2008 R2 (numai pentru PT-9800PCN) (dispozitiv preinstalat)
	Macintosh®	Mac OS® X 10.3.9 – 10.6
Interfață standard	Windows®	RS-232C, port USB (spec. USB 1.1 sau protocol 2.0), (numai pentru PT-9800PCN) rețea pe cablu Ethernet 10/100BASE-TX
	Macintosh®	Port USB (spec. USB 1.1 sau protocol 2.0), (numai pentru PT-9800PCN) rețea pe cablu Ethernet 10/100BASE-TX
Hard Disk	Windows®	Spațiu pe disc mai mare de 70 MB
	Macintosh®	Spațiu pe disc mai mare de 100 MB
Memorie	Windows®	Windows® XP: peste 128 MB Windows Server® 2003: peste 256 MB Windows Vista®/Windows Server® 2008/2008 R2: peste 512 MB Windows® 7: peste 1 GB (32 biți) sau 2 GB (64 biți)
	Macintosh®	Mac OS® X 10.3.9: peste 128 MB Mac OS® X 10.4.x: peste 256 MB Mac OS® X 10.5.x: peste 512 MB Mac OS® X 10.6: peste 1 GB
Monitor	Windows®	SVGA, placă grafică cu adâncime de culoare mare sau superioară
	Macintosh®	Peste 256 de culori
Altele		Unitate CD-ROM

Procedura generală pentru funcția BTP (imprimare șablon cod de bare)

Procedura generală de utilizare a funcției BTP (imprimare șablon cod de bare) este descrisă în continuare.

Pentru detalii privind specificarea diferitelor setări, consultați „Funcția BTP (imprimare șablon cod de bare)” (→ P. 34).

- 1 Utilizați P-touch Editor 5.0 pentru a crea un șablon, apoi transferați-l pe imprimantă.**
- 2 Conectați cititorul de coduri de bare la imprimantă.**
- 3 Scanați codul de bare „Comandă șablon P-touch”.**

Aceasta permite specificarea setărilor sau ștergerea setărilor anterioare.
- 4 Scanați codurile de bare „Setările de bază”.**

Specificați metoda de tăiere și numărul de copii care urmează a fi imprimate.
- 5 Specificați setările adecvate (A, B sau C).**
 - A. Imprimarea șabloanelor presetate**
 1. Scanați codul de bare „Număr șablon presetat”.
 - B. Imprimarea codurilor de bare**
 1. Scanați codul de bare „Șablon selectat” apoi codurile de bare de sub „Pentru introducerea numerelor”.
 2. Scanați codul de bare ale cărui date urmează a fi utilizate sau copiate.
 3. Scanați codul de bare „Începere imprimare”.
 - C. Imprimarea etichetelor asistată de baza de date**
 1. Scanați codul de bare „Șablon selectat” apoi codurile de bare de sub „Pentru introducerea numerelor”.
 2. Scanați codul de bare cheie care va înlocui fișierul bază de date.
 3. Scanați codul de bare „Delimitator”.
 4. Scanați codul de bare „Începere imprimare”.
- 6 Eticheta specificată este imprimată.**

Lista codurilor de bare pentru specificarea setărilor

Acestea sunt codurile de bare pentru specificarea setărilor utilizate cu „Funcția BTP (imprimare șablon cod de bare)” (→ P. 34).

Observație

- La utilizarea codurilor de bare din această listă, setați opțiunile „Trigger for P-touch Template Printing” și „Command Prefix Character” pe valoarea implicită în setări P-touch Template.

■ Comandă șablon P-touch (inițializare + începerea specificării setărilor)



Escia3^II

■ Setările de bază

- Tăiere automată pornită*¹



^CF01

- Tăiere automată oprită



^CF00

- Semităiere pornită*¹



^CH1

- Semităiere oprită



^CH0

- Imprimare în serie pornită



^CP1

- Imprimare în serie oprită*¹



^CP0

- Imprimare în oglindă pornită



^MP1

- Imprimare în oglindă oprită*¹



^MP0

- Număr de copii*²



^CN

■ Pentru introducerea numerelor*2

• 1



• 3



• 5



• 7



• 9



• 00



• 2



• 4



• 6



• 8



• 0



■ Număr șablon presetat

• Șablon presetat 1



• Șablon presetat 3



• Șablon presetat 2



• Șablon presetat 4



• Şablon presetat 5



• Şablon presetat 6



• Şablon presetat 7



• Şablon presetat 8



• Şablon presetat 9



• Şablon presetat 10



■ Şablon selectat



■ Delimitator



■ Începere imprimare



* 1 Aceasta este setarea implicită.



* 2 Acestea sunt utilizate la specificarea numărului de copii imprimate și la selectarea unui număr de șablon.

Scanați codurile de bare pentru a specifica un număr format din trei cifre, cum ar fi [00][7] sau [0][1][5]. Setarea este aplicată automat atunci când cele trei cifre au fost specificate.

Pentru a modifica setările, scanați din nou codul de bare „Număr de copii” atunci când modificați numărul de copii, sau scanați din nou codul de bare „Şablon selectat”, atunci când modificați numărul șablonului, apoi scanați codurile de bare pentru noul număr format din trei cifre.

Accesorii

Obțineți casete de bandă de la cel mai apropiat distribuitor autorizat.

Utilizați numai casete TZ sau HG Brother cu această imprimantă. Brother nu poate fi făcut responsabil de problemele cauzate de utilizarea consumabilelor neautorizate. Nu utilizați benzi care nu poartă semnul  sau . Benzile pot diferi în funcție de țară.

■ Bandă HG

	Mărime	Descriere	Nr. stoc
Tip calitate superioară	36 mm	Caractere negre pe bandă albă	HG-261
	24 mm	Caractere negre pe bandă albă	HG-251
		Caractere negre pe bandă transparentă	HG-151
		Caractere negre pe bandă galbenă	HG-651
		Caractere negre pe bandă argintie mată	HG-M951
		18 mm	Caractere negre pe bandă albă
	18 mm	Caractere negre pe bandă transparentă	HG-141
		Caractere negre pe bandă galbenă	HG-641
		Caractere negre pe bandă argintie mată	HG-M941
	12 mm	Caractere negre pe bandă albă	HG-231
		Caractere negre pe bandă transparentă	HG-131
		Caractere negre pe bandă galbenă	HG-631
		Caractere negre pe bandă argintie mată	HG-M931
	9 mm	Caractere negre pe bandă albă	HG-221
		Caractere negre pe bandă transparentă	HG-121
		Caractere negre pe bandă galbenă	HG-621
		Caractere negre pe bandă argintie mată	HG-M921
	6 mm	Caractere negre pe bandă albă	HG-211

■ Bandă TZ

	Mărime	Descriere	Nr. stoc
Tip laminat	36 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-261
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-161
		Caractere negre pe bandă roșie	TZ-461
		Caractere negre pe bandă albastră	TZ-561
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-661
		Caractere negre pe bandă verde	TZ-761
		Caractere roșii pe bandă albă	TZ-262
		Caractere albastre pe bandă albă	TZ-263
		Caractere negre pe bandă argintie mată	TZ-M961

	Mărime	Descriere	Nr. stoc
Tip laminat	24 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-251
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-151
		Caractere negre pe bandă roșie	TZ-451
		Caractere negre pe bandă albastră	TZ-551
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-651
		Caractere negre pe bandă verde	TZ-751
		Caractere negre pe bandă argintie mată transparentă	TZ-M51
		Caractere negre pe bandă portocalie fluorescentă	TZ-B51
		Caractere negre pe bandă galbenă fluorescentă	TZ-C51
		Caractere negre pe bandă verde fluorescentă	TZ-D51
		Caractere roșii pe bandă albă	TZ-252
		Caractere roșii pe bandă transparentă	TZ-152
		Caractere albastre pe bandă albă	TZ-253
		Caractere albastre pe bandă transparentă	TZ-153
		Caractere aurii pe bandă neagră	TZ-354
		Caractere albe pe bandă neagră	TZ-355
		Caractere albe pe bandă albastră	TZ-555
		Caractere negre pe bandă argintie mată	TZ-M951
	18 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-241
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-141
		Caractere negre pe bandă roșie	TZ-441
		Caractere negre pe bandă albastră	TZ-541
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-641
		Caractere negre pe bandă verde	TZ-741
		Caractere roșii pe bandă albă	TZ-242
		Caractere albastre pe bandă albă	TZ-243
		Caractere aurii pe bandă neagră	TZ-344
		Caractere albe pe bandă neagră	TZ-345
Caractere albe pe bandă transparentă	TZ-145		

	Mărime	Descriere	Nr. stoc
Tip laminat	12 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-231
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-131
		Caractere negre pe bandă roșie	TZ-431
		Caractere negre pe bandă albastră	TZ-531
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-631
		Caractere negre pe bandă verde	TZ-731
		Caractere negre pe bandă argintie mată transparentă	TZ-M31
		Caractere negre pe bandă portocalie fluorescentă	TZ-B31
		Caractere negre pe bandă galbenă fluorescentă	TZ-C31
		Caractere negre pe bandă verde fluorescentă	TZ-D31
		Caractere roșii pe bandă albă	TZ-232
		Caractere roșii pe bandă transparentă	TZ-132
		Caractere albastre pe bandă albă	TZ-233
		Caractere albastre pe bandă transparentă	TZ-133
		Caractere aurii pe bandă neagră	TZ-334
		Caractere albe pe bandă neagră	TZ-335
		Caractere albe pe bandă transparentă	TZ-135
		Caractere albe pe bandă roșie	TZ-435
		Caractere albe pe bandă albastră	TZ-535
		Caractere albe pe bandă verde	TZ-735
	Caractere negre pe bandă argintie mată	TZ-M931	
	9 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-221
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-121
		Caractere negre pe bandă roșie	TZ-421
		Caractere negre pe bandă albastră	TZ-521
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-621
		Caractere negre pe bandă verde	TZ-721
		Caractere roșii pe bandă albă	TZ-222
		Caractere albastre pe bandă albă	TZ-223
	6 mm	Caractere albe pe bandă neagră	TZ-325
		Caractere negre pe bandă albă	TZ-211
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-111
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-611
		Caractere albe pe bandă neagră	TZ-315

	Mărime	Descriere	Nr. stoc
Tip nelaminat	24 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-N251
	18 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-N241
		Caractere negre pe bandă în formă de inimă	TZ-PH41
		Caractere negre pe bandă în formă de fruct	TZ-PF41
		Caractere negre pe bandă bleumarin	TZ-PM41
	12 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-N231
	9 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-N221
	6 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-N211
3,5 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-N201	
Tip puternic adeziv	36 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-S261
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-S661
	24 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-S251
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-S151
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-S651
	18 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-S241
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-S141
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-S641
	12 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-S231
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-S131
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-S631
	9 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-S221
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-S121
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-S621
	6 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-S211
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-S111
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-S611

	Mărime	Descriere	Nr. stoc
Tip ID flexibil	36 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-FX261
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-FX661
	24 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-FX251
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-FX651
	18 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-FX241
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-FX641
	12 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-FX231
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-FX631
	9 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-FX221
		Caractere negre pe bandă galbenă	TZ-FX621
	6 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-FX211
		Caractere negre pe bandă transparentă	TZ-FX111
Caractere negre pe bandă galbenă		TZ-FX611	
Tip material	18 mm	Caractere albastre pe bandă albă	TZ-FA4
	12 mm	Caractere albastre pe bandă albă	TZ-FA3
Tip siguranță	18 mm	Caractere negre pe bandă albă	TZ-SE4
Tip șablon	36 mm		TZ-ST161
	24 mm		TZ-ST151
	18 mm		TZ-ST141
Bandă de curățare	36 mm		TZ-CL6

Index

A

Adaptor AC..... 7, 12

B

Benzi HG..... 15

Benzi TZ..... 15

BRAdmin Light 23

BTP 34

Buton Alimentare/Tăiere 8

Buton de alimentare 8, 12

Buton de eliberare a capacului..... 8, 15

Buton principal de alimentare..... 8, 12

C

Cablu de alimentare..... 7, 12

Cablu de rețea..... 14

Cablu serial..... 14

Cablu USB 7, 14

Cabluri de interfață..... 14

Capac compartiment bandă..... 8

Casetă de bandă..... 7

Catalog de benzi..... 7

CD..... 7

Coduri de bare pentru specificarea
setărilor..... 48

Conectarea la sursa de alimentare 12

Conectarea la un calculator 13

Curățarea capului de imprimare
și a rolelor..... 42

Curățarea cutter-ului de bandă 42

Curățarea imprimantei la exterior..... 42

D

Depanarea 43

Dezinstalarea software-ului..... 29

I

Ieșire etichetă..... 8

Imprimare șablon cod de bare 34

Imprimarea codurilor de bare 36

Imprimarea distribuită..... 32

Imprimarea etichetelor asistată
de baza de date..... 37

Imprimarea fără calculator 34

Imprimarea la rezoluție mare 31

Imprimarea la viteză mare..... 31

Imprimarea setărilor imprimantei 40

Imprimarea șabloanelor presetate 35

Instalarea BRAdmin Light 23, 28

Instalarea casetei de bandă..... 15

Instalarea software-ului..... 16, 20

Interfață directă USB..... 8

Î

Întrebări și răspunsuri 43

Întreținere..... 42

L

LED 9, 31

LED de Stare (Status)..... 8

M

Manual de utilizare..... 7

Măsuri de siguranță 3

Măsuri generale de precauție 5

Medii de operare..... 46

Mufă pentru adaptorul AC..... 8

P

Pagina imprimată cu setările imprimantei... 40

Port LAN 8

Port serial..... 8

Port USB..... 8

P-touch Editor Lite LAN 39

R

Rată de transfer 41

Revenirea la setările din fabrică..... 44

S

Setări implicite pentru interfața serială..... 34

Setările din fabrică 44

Setările interfeței seriale 41

Specificații..... 46

Ș

Ștergerea datelor transferate
pe imprimantă 44

brother®